YAMAHA

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

GRIZZLY 125

YFM125S

1C5-28199-X0

EBU00946

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем вас с приобретением мотовездехода Ямаха YFM125S. Эта машина является результатом многих лет разработок компании в области производства первоклассных машин спортивного, туристического и гоночного классов. С приобретением этого мотовездехода вы сможете оценить высокий уровень мастерства и надежности изделий, которые делают компанию Ямаха лидером в этой области. Настоящее Руководство представляет собой прекрасное пособие для изучения основных агрегатов мотовездехода и принципа его работы.

Руководство содержит основную информацию по технике безопасности, а также информацию о навыках и специальной технике езды, необходимых для вождения мотовездехода.

В Руководство также включены порядок проведения основных мероприятий по техническому обслуживанию и проверке мотовездехода. Если у вас возникнут какие-либо вопросы по работе или техническому обслуживанию мотовездехода, пожалуйста, обратитесь к дилеру компании Ямаха.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

- ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧТИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ МОТОВЕЗДЕХОД. УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ВЫ ХОРОШО УСВОИЛИ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.
- ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАДПИСИ НА МОТОВЕЗДЕХОДЕ.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ДАННЫЙ МОТОВЕЗДЕХОД, А ТАКЖЕ ЛЮБОЙ ДРУГОЙ МОТОВЕЗДЕХОД С ОБЪЕМОМ ДВИГАТЕЛЯ БОЛЬШЕ 90 $см^3$ ЛИЦАМ, НЕ ДОСТИГШИМ 16-ЛЕТНЕГО ВОЗРАСТА.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ

ОТКАЗ ОТ СОБЛЮДЕНИЯ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛУЧЕНИЮ СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЫ ИЛИ ДАЖЕ СМЕРТИ.

Информация, имеющая особенное значение, обозначена следующими символами:

⚠

Предупреждающий символ означает ВНИМАНИЕ! БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ! УГРОЗА ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ!

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отказ от соблюдения предупреждающих инструкций может привести к получению серьезной травмы или к смерти водителя, случайного лица или лица, проводящего поверку и ремонт мотовездехода.

ВНИМАНИЕ:

Надпись ВНИМАНИЕ указывает на соблюдение специальных мер предосторожности, которые должны быть приняты, для того чтобы избежать повреждения мотовездехода.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Надпись ПРИМЕЧАНИЕ представляет поясняющую информацию о более четком и простом выполнении какого-либо действия.

EBU00011

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Этот мотовездеход разработан и предназначен для использования только в условиях БЕЗДОРОЖЬЯ. Использование мотовездехода на дорогах общего назначения, улицах или автомагистралях незаконно и небезопасно.

Данный мотовездеход соответствует требованиям соблюдения уровня шума в условиях БЕЗДОРОЖЬЯ, а также требованиям искрогашения, действующим на время производства.

Прежде чем приступить к вождению мотовездехода, усвойте ваши местные правила дорожного движения.

EBU01087

YFM125S
РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА
© 2003 год “Ямаха Мотор Ко., Лтд.”
1-е издание, декабрь 2003 г.
Все права защищены. Строго запрещается любая перепечатка или несанкционированное использование без письменного разрешения фирмы “Ямаха Мотор Ко., Лтд.”.
Отпечатано в Японии.

СОДЕРЖАНИЕ

1 РАЗМЕЩЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ НАДПИСЕЙ И ТАБЛИЧЕК С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ 1-1

2 СВЕДЕНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ 2-1

3 ОПИСАНИЕ И СПЕЦИФИКАЦИЯ МОТОВЕЗДЕХОДА 3-1
Запись идентификационного номера 3-2
Идентификационный номер ключа 3-3
Идентификационный номер машины 3-3
Марка модели 3-4

4 ФУНКЦИИ УПРАВЛЕНИЯ 4-1
Главный выключатель 4-1
Световые индикаторы 4-2
Рулевые переключатели 4-3
Рукоятка газа 4-6
Ограничитель скорости 4-8
Рычаг переднего тормоза 4-9
Рычаг заднего тормоза 4-9
Стояночный тормоз 4-10
Рычаг выбора передачи 4-12
Крышка топливного бака 4-12
Топливный кран 4-13
Стартер (дроссельная заслонка) 4-15
Сиденье 4-16
Передний багажник 4-17
Задний багажник 4-17

5 ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРОВЕРКИ 5-1
Передний и задний тормоза 5-3
Топливо 5-4
Моторное и трансмиссионное масло 5-7
Приводная цепь 5-9
Рычаг управления дроссельной заслонкой. 5-9
Фитинги и крепежные детали 5-10
Световые приборы 5-10
Выключатели 5-10

Аккумуляторная батарея 5-11
Шины 5-12
Как измерять давление в шинах . 5-15
Предел износа шин 5-16

6 РАБОТА 6-1
Запуск холодного двигателя 6-2
Запуск прогретого двигателя 6-6
Прогрев двигателя 6-6
Использование рычага выбора передачи и движение задним ходом 6-7
Приработка двигателя 6-11
Парковка на склоне 6-15
Дополнительные устройства и нагрузка 6-16
Грузоподъемность 6-19

7 ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ МОТОВЕЗДЕХОДОМ 7-2
УПРАВЛЯЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОДОМ АККУРАТНО И ВНИМАТЕЛЬНО 7-3
СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ГДЕ ВЫ ЕДЕТЕ 7-20
ПОВОРОТЫ НА ВАШЕМ МОТОВЕЗДЕХОДЕ. 7-27
ПОДЪЕМ ПО КРУТЫМ СКЛОНАМ . 7-31
СПУСК ВНИЗ ПО СКЛОНУ 7-38
ПЕРЕСЕЧЕНИЕ НАКЛОННЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ 7-41
ПЕРЕСЕЧЕНИЕ МЕЛКИХ ВОДОЕМОВ 7-44
ПОЕЗДКИ ПО ПЕРЕСЕЧЕННОЙ МЕСТНОСТИ 7-47
СКОЛЬЖЕНИЕ И ЗАНОС 7-48
ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ 7-50
ЧТО ДЕЛАТЬ 7-50

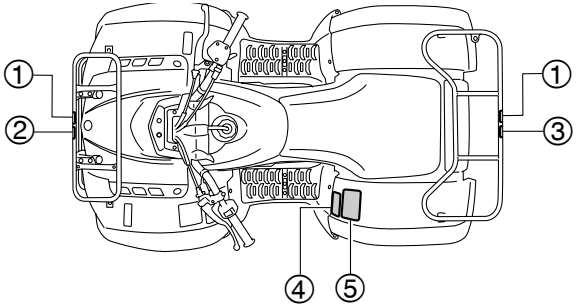
8 ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА 8-1
Руководство для владельца и комплект инструментов 8-3
ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАМЕНА МАСЛА 8-6
Регулировка холостых оборотов 8-27
Регулировка зазора клапанов 8-29
Регулировка положения рычага дроссельной заслонки 8-30
Проверка передних и задних тормозных колодок 8-31
Проверка прогиба цепи привода .. 8-39
Регулировка прогиба приводной

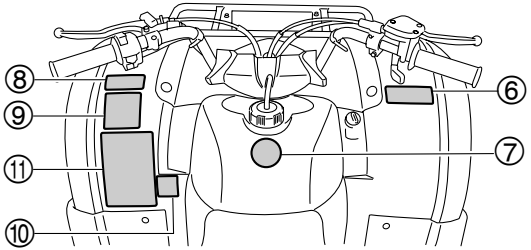
цепи 8-40
Смазка приводной цепи 8-42
Слив из отсека для клиновидного ремня 8-44
Проверка и смазка тросов 8-45
Смазка ручки тормоза 8-46
Смазка шарнирного вала, нижней рулевой тяги и рулевого вала 8-46
Снятие колеса 8-47
Установка колес 8-47
Аккумуляторная батарея 8-49
Долив электролита 8-51
Замена предохранителя 8-53
Замена лампы фары 8-55
Замена ламп заднего света или сигнала тормоза 8-57
Регулировка светового пучка фары 8-58
Устранение неисправностей 8-59
Карта обнаружения и 8-61
устранения 8-61
неисправностей 8-61

9 ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ 9-1
A. ОЧИСТКА 9-1
B. ХРАНЕНИЕ 9-4

10 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 10-1

11 КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТАБЛИЦЕЙ ПЕРЕСЧЕТА 11-1





EBU00464

РАЗМЕЩЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ НАДПИСЕЙ И ТАБЛИЧЕК С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ

Прочтите все надписи, нанесенные на мотовездеход. Они содержат важную информацию о безопасном и правильном использовании мотовездехода.

Запрещается снимать таблички с надписями с мотовездехода. Если со временем надпись на табличке станет трудноразличимой или сотрется, замените ее в дилерском центре компании Ямаха.

① Для Океании

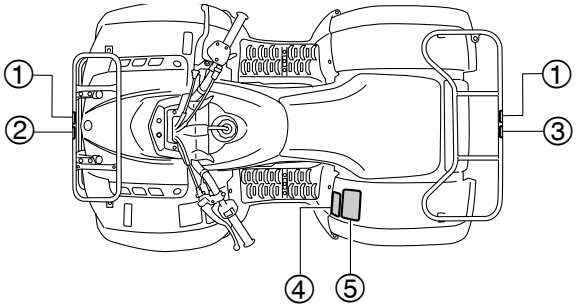


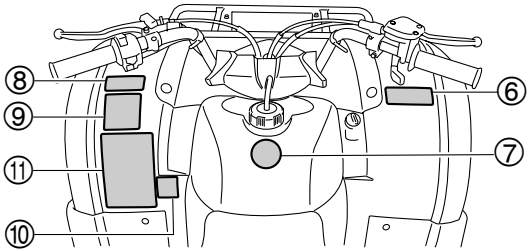
②



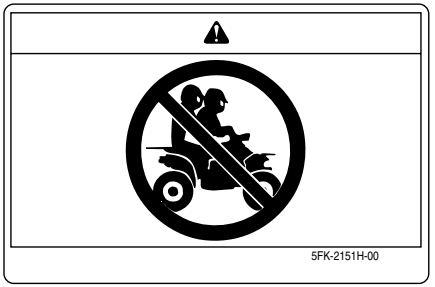
③







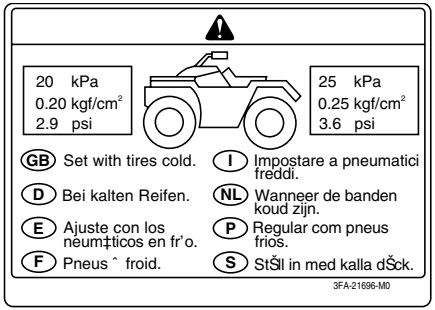
④ Для Европы



④ Для Океании



⑤ Для Европы



⑤ Для Океании

⚠ WARNING

IMPROPER TIRE PRESSURE OR OVERLOADING CAN CAUSE LOSS OF CONTROL.

LOSS OF CONTROL CAN RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

OPERATING TIRE PRESSURE : Set with tires cold

- Recommended : FRONT : 20 kPa, {0.20 kgf/cm²}, 2.9 psi
  REAR : 25 kPa, {0.25 kgf/cm²}, 3.6 psi
- Minimum : FRONT : 17 kPa, {0.17 kgf/cm²}, 2.5 psi
  REAR : 22 kPa, {0.22 kgf/cm²}, 3.2 psi
- Never set tire pressure below minimum. It could cause the tire to dislodge from the rim.

LOADING

- Maximum Vehicle Load : 105 kg, (231 lbs). Includes weight of operator, cargo and accessories.

1C5-21696-00

⑥ Для Океании

DRIVE SELECT LEVER

- Read owner's manual carefully before operating.
- ATV MUST be stopped before shifting select lever.
- Shifting into reverse is impossible without applying the rear brake.

5YT-2151E-01

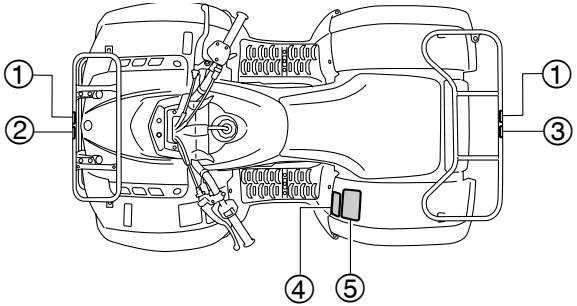
⑦

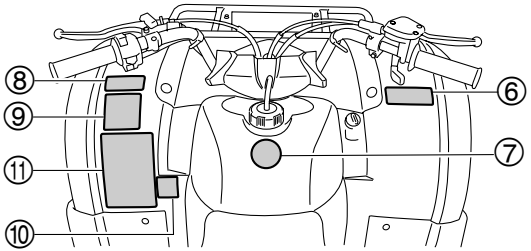


⑦ Для Европы

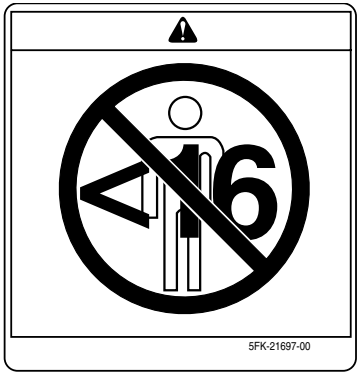
MODEL	YFM125A
POWER:	6.5 kW
DRY WEIGHT:	139 kg

1C5-2156A-00

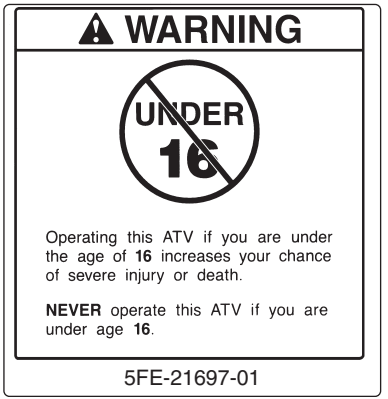




⑨ Для Европы



⑨ Для Океании



⑪ Для Европы



⑪ Для Океании



⚠СВЕДЕНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

МОТОВЕЗДЕХОД ОТНЮДЬ НЕ ИГРУШКА, И МОЖЕТ ПРЕДСТАВЛЯТЬ ОПАСНОСТЬ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ. Управление мотовездеходом отличается от управления другими транспортными средствами, включая мотоциклы и автомобили. Несоблюдение надлежащих мер предосторожности легко может привести к столкновению или переворачиванию даже при выполнении столь несложных манёвров, как поворот или преодоление холмов и иных препятствий. Несоблюдение следующих инструкций может привести к ТЯЖЁЛЫМ УВЕЧЬЯМ И ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ

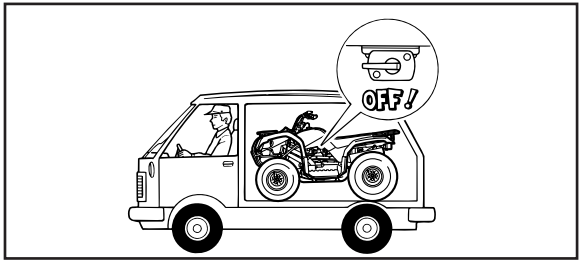
- Ознакомьтесь с настоящим Руководством и всей имеющейся маркировкой и следуйте изложенным правилам эксплуатации.
- Без ознакомления с надлежащей инструкцией пользоваться мотовездеходом запрещается!
- Соблюдайте возрастные ограничения:
  Детям, не достигшим 16 летнего возраста, запрещается водить мотовездеходы с объемом двигателя свыше 90 $см^3$.
- Не допускайте эксплуатацию мотовездехода не достигшими 16 лет лицами без присмотра взрослых, а также не допускайте к эксплуатации мотовездехода детей, не способных обеспечить безопасность его эксплуатации.
- Запрещается перевозить на мотовездеходе пассажиров.
- Избегайте езды на мотовездеходе по мостовым, включая тротуары, проезжую часть, стоянки и городские улицы.

- Запрещается езда на мотовездеходе по городским улицам, дорогам и автомагистралям, включая грунтовые и гравийные дороги.
- Не допускайте эксплуатации мотовездехода без должным образом зафиксированного защитного мотоциклетного шлема. Необходимо также надевать средства защиты глаз (очки или лицевой щиток), перчатки, ботинки, куртку с длинными рукавами или жилет, а также брюки.
- Категорически запрещается до или во время управления вездеходом принимать спиртное или лекарственные препараты.
- Не превышайте скорости, которую допускают ваши навыки и условия. Всегда передвигайтесь со скоростью, соответствующей местности, условиям видимости, условиям эксплуатации и вашему опыту.
- Никогда не предпринимайте езды на задних колёсах, прыжков и прочих каскадёрских трюков!
- Перед каждой поездкой на мотовездеходе осматривайте транспортное средство, чтобы убедиться в безопасности его эксплуатации. Соблюдайте правила осмотра, а также инструкции и графики технического обслуживания, изложенные в настоящем Руководстве.
- При езде на мотовездеходе всегда держите обе руки на рукоятках, и обе ноги – на подножках.
- При езде по незнакомой местности перемещайтесь медленнее и будьте крайне осторожны. При езде на мотовездеходе всегда будьте готовы к изменению условий местности.

- Не эксплуатируйте мотовездеход на слишком пересечённой, скользкой и рыхлой местности, пока не обучитесь и не приобретёте необходимые навыки для надёжного контроля поведения мотовездехода в таких условиях. Всегда сохраняйте особую осторожность при перемещении по такой местности.
- Всегда тщательно соблюдайте изложенные в данном Руководстве приёмы поворота. Прежде чем приступить к поворотам на повышенной скорости, отработайте их на низкой. Ни в коем случае не пытайтесь поворачивать на чрезмерной скорости!
- Не эксплуатируйте мотовездеход на холмах, крутизна которых не соответствует возможностям мотовездехода или вашим навыкам. Прежде чем приступить к крупным холмам потренируйтесь на меньших.
- Всегда соблюдайте изложенные в данном Руководстве приёмы подъёма в гору. Перед покорением холма тщательно изучите его особенности. Никогда не пытайтесь подниматься на холмы с чрезмерно скользким или рыхлым грунтом. Смещайте центр тяжести вперёд. Не открывайте резко дроссельную заслонку. Не въезжайте на вершину холма на высокой скорости.
- Всегда соблюдайте изложенные в данном руководстве приёмы спуска с горы и торможения на склоне. Перед спуском с холма тщательно изучите его особенности. Смещайте центр тяжести назад. Не спускайтесь с холма на высокой скорости. Избегайте спускаться с холмов под таким углом, который может вызвать резкий боковой крен. При всякой возможности спускайтесь с холма по прямой вдоль линии склона.

- Всегда соблюдайте изложенные в данном руководстве приёмы при движении под углом к склону холма. Избегайте холмов с чрезмерно скользкой или ненадёжной поверхностью. Смещайте центр масс в верхнюю по склону сторону мотовездехода. Не предпринимайте попыток разворота мотовездехода на склоне, пока не отработаете эту операцию на ровной поверхности, как изложено в данном Руководстве. При всякой возможности избегайте поездок под углом к крутым склонам.
- Соблюдайте надлежащие приёмы, если при подъёме на холм двигатель заглохнет или произойдёт скатывание назад. При подъеме по склону для исключения опрокидывания сохраняйте постоянную скорость. Если при подъёме двигатель заглохнет или произойдёт скатывание назад, используйте изложенный в данном Руководстве приём торможения. Слезьте с мотовездехода со стороны, верхней по направлению склона или по прямой линии к вершине. Разверните мотовездеход и снова сядьте на него, следуя изложенному в данном Руководстве приёму.
- Перед ездой по незнакомой местности убедитесь в отсутствии на ней препятствий.
- Не пытайтесь преодолеть крупные препятствия вроде больших камней или поваленных деревьев. При преодолении препятствий всегда тщательно соблюдайте надлежащие приемы, изложенные в данном Руководстве.
- При буксовании и скольжении соблюдайте особую осторожность. Обучайтесь приёмам безопасного управления при буксовании и скольжении на малых скоростях и на ровной горизонтальной поверхности. По очень скользким поверхностям, вроде льда, перемещайтесь медленно и соблюдайте исключительную осторожность, чтобы снизить вероятность потери управления из-за буксования или скольжения.

- Не эксплуатируйте мотовездеход в бурных потоках или на больших глубинах, чем рекомендуется в настоящем руководстве. Всегда помните о том, что мокрые тормоза могут обладать пониженной останавливающей способностью. После выезда на сушу проверьте тормоза. При необходимости просушите тормозные накладки многократным торможением.
- При движении задним ходом убедитесь в отсутствии позади вас препятствий или людей. В случае возможности безопасного движения задним ходом двигайтесь медленно.
- Используйте только указанные в данном Руководстве типоразмеры шин.
- Всегда поддерживайте надлежащее давление в шинах, как указано в данном Руководстве.
- Не вносите изменений в конструкцию мотовездехода ненадлежащей установкой или использованием дополнительного оборудования.
- Не следует превышать указанную грузоподъемность мотовездехода. Перевозимый груз должен быть соответствующим образом распределён и надежно закреплен. При перевозке груза уменьшите скорость и следуйте изложенным в руководстве инструкциям. Предусмотрите увеличение тормозного пути.



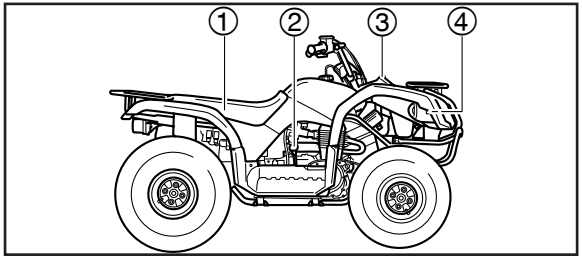
⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

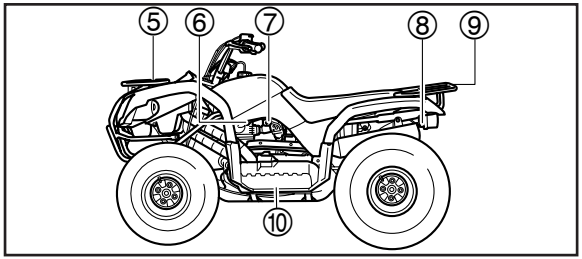
- **При дозаправке топлива всегда глушите двигатель.**
- **Не заправляйте мотовездеход сразу же после выключения двигателя, так как он еще очень горячий.**
- **При дозаправке не допускайте попадания топлива на двигатель, выхлопную трубу и глушитель. Не производите дозаправку топливом во время курения или вблизи искр, открытого пламени и иных источников воспламенения, типа дежурных горелок водонагревателей или сушильных камер для одежды. Топливо может загореться, и вы можете сгореть.**
- **При транспортировке машины в другом транспортном средстве убедитесь, что она установлена строго вертикально, и что топливный кран находится в положении "OFF" (перекрыт). В противном случае может произойти утечка топлива из карбюратора или топливного бака.**

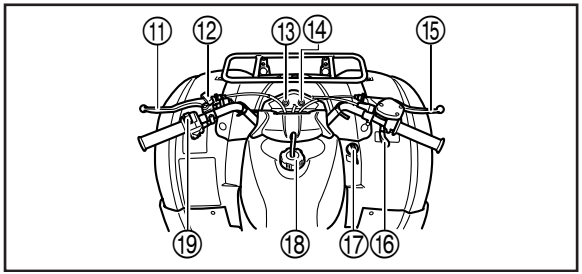
- **Автомобильный бензин ядовит. Если вы случайно проглотите некоторое количество бензина, вдохнёте значительное количество его паров, или если бензин попадёт вам в глаза, немедленно обратитесь к врачу. При попадании бензина на кожу промойте её водой с мылом. При попадании бензина на одежду переоденьтесь.**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пользуйтесь мотовездеходом только в хорошо проветриваемых местах. Не запускайте двигатель и не находитесь с работающим двигателем в закрытом помещении. Выхлопные газы ядовиты, и могут в течение короткого времени вызвать потерю сознания и летальный исход.







EBU00032

ОПИСАНИЕ И СПЕЦИФИКАЦИЯ МОТОВЕЗДЕХОДА

3

① Сиденье
② Рычаг выбора передачи
③ Передняя крышка
④ Фары
⑤ Передний багажник
⑥ Стартёр (дроссель)
⑦ Топливный кран
⑧ Задний фонарь / стоп-сигнал
⑨ Задний багажник
⑩ Подножка
⑪ Рычаг заднего тормоза
⑫ Стояночный тормоз
⑬ Индикатор включения задней передачи
⑭ Индикатор включения нейтральной передачи
⑮ Рычаг переднего тормоза
⑯ Ручка газа
⑰ Главный выключатель
⑱ Крышка топливного бака
⑲ Рулевые переключатели

ПРИМЕЧАНИЕ:

Приобретенный вами мотовездеход может несколько отличаться от мотовездехода, представленного на рисунке настоящего Руководства.

EBU00600

Запись идентификационного номера

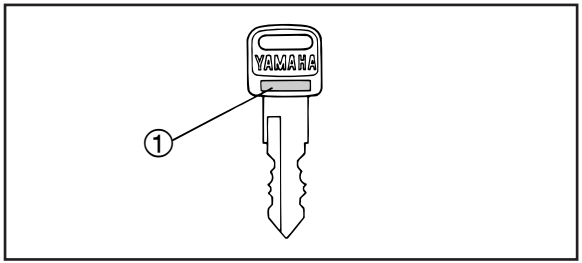
Запишите основной идентификационный номер, идентификационный номер машины и информацию о модели, помещенную на специальных табличках, предусмотренных для упрощения заказа запасных частей в дилерском центре Yamaha или для опознавания машины в случае угона.

1. ОСНОВНОЙ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР:

2. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР МАШИНЫ:

3. МАРКА МОДЕЛИ:

●
○

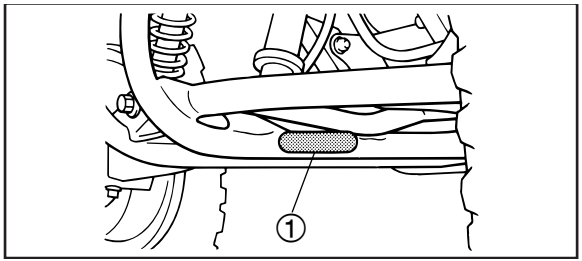


1. Идентификационный номер ключа

EBU00035

Идентификационный номер ключа

Идентификационный номер ключа выбит на ключе зажигания, как показано на рисунке. Этот номер можно использовать для заказа нового ключа.



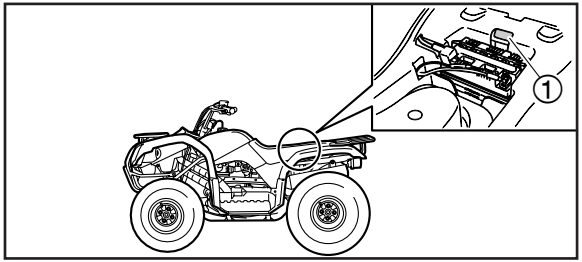
EBU00036

Идентификационный номер машины

Идентификационный номер машины выбит на раме.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Идентификационный номер машины используется для идентификации вашего мотовездехода.

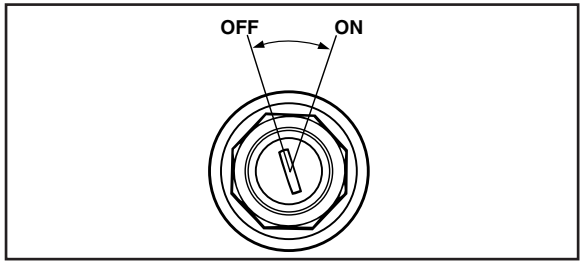


1. Марка модели

EBU00787

Марка модели

Табличка с маркой модели прикреплена в месте, показанном на рисунке. Запишите информацию о марке мотовездехода на этой табличке. Эта информация потребуется вам для заказа запасных частей в дилерском центре компании Ямаха.



EBU00040

ФУНКЦИИ УПРАВЛЕНИЯ

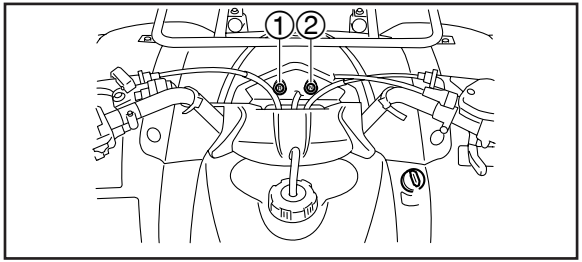
EBU09420

Главный выключатель

Функции соответствующих положений выключателя:

ON (“ВКЛ.”):
Двигатель может быть запущен только в этом положении, и при включении этого выключателя загораются фары и задний фонарь.

OFF (“ВЫКЛ.”):
Все электрические цепи выключаются. Ключ извлекается при таком положении выключателя.



1. Лампа индикатора заднего хода “R”
2. Лампа индикатора нейтральной передачи “N”

EBU00043

Световые индикаторы

EBU12500

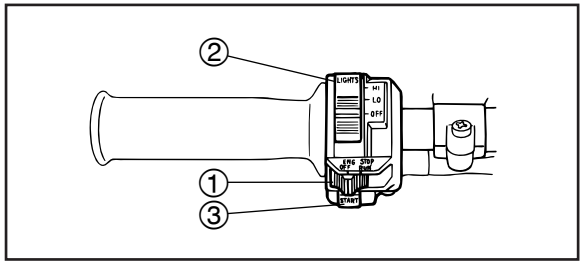
Лампа индикатора заднего хода “R”

Эта индикаторная лампочка загорается при установке рычага выбора режимов в положение “R”.

EBU09720

Лампа индикатора нейтральной передачи “N”

Эта индикаторная лампочка загорается при установке рычага выбора режимов в положение “N”.



1. Переключатель останова двигателя “ENG. STOP” (Выключение двигателя)
2. Переключатель света “LIGHTS” (Световые приборы)
3. Переключатель запуска двигателя “START”

EBU00053

Рулевые переключатели

EBU11580

Переключатель останова двигателя “ENG. STOP” (Выключение двигателя)

Перед запуском двигателя убедитесь, что переключатель останова двигателя находится в положении “RUN” (Пуск). Выключатель останова двигателя управляет зажиганием и может быть использован в любое время для останова двигателя, например, в экстренной ситуации. Если выключатель останова двигателя находится в положении “OFF” (Выкл.), пуск и работы двигателя невозможны.

EBU00056

Переключатель запуска двигателя “START”

Стартер запустит двигатель, если этот переключатель находится в нажатом положении.

ВНИМАНИЕ:

Перед запуском двигателя прочтите соответствующую инструкцию (для более подробной информации см. стр. 6-2).

ПРИМЕЧАНИЕ:

Стартер запуска включится, но двигатель не заведется, если при нажатии не переключатель стартера главный переключатель находится в положении “ON”, а переключатель останова двигателя в положении “OFF”.

EBU14770

Переключатель света “LIGHTS” (Световые приборы)

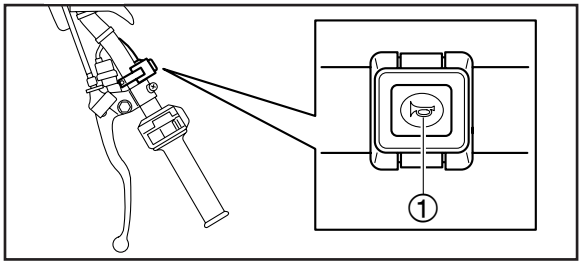
Для включения заднего габаритного фонаря и ближнего света фар переведите переключатель в положение “LO” (Ближний свет).

Для включения заднего габаритного фонаря и дальнего света фар переведите переключатель в положение “HI” (Дальний свет).

Для выключения всех световых приборов переведите переключатель в положение “OFF” (Выкл.).

ВНИМАНИЕ:

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ФАРЫ при заглушённом на длительное время двигателе, в противном случае аккумулятор может разрядиться настолько, что сделает невозможным запуск двигателя стартёром! Если такое произойдет, следует вынуть и подзарядить аккумулятор.

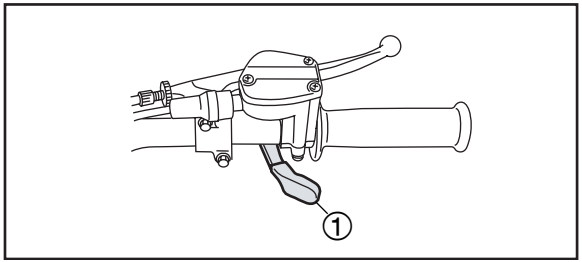


Кнопка клаксона “”

EBU00590

Кнопка клаксона “”

Нажмите на этот выключатель, чтобы включить звуковой сигнал.



1. Рукоятка газа

EBU00063

Рукоятка газа

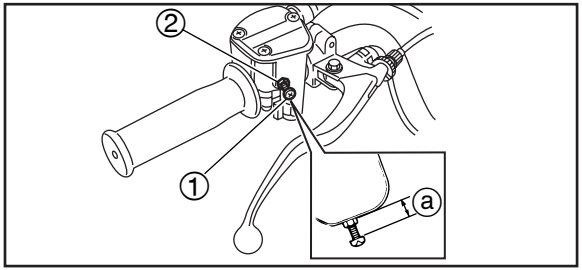
После запуска двигателя перемещение рукоятки газа увеличит обороты двигателя.

Регулируйте обороты двигателя вращением рукоятки газа. Поскольку дроссельная заслонка подпружиненного типа, то после возвращения рукоятки в исходное положение мотовездеход будет замедлять движение, а двигатель начнет работать на холостом ходу.

Перед запуском двигателя проверьте, чтобы работа дроссельной заслонки была плавной. Убедитесь в том, что она возвращается в положение холостого хода сразу же после отпускания рукоятки газа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неудовлетворительная работа дроссельной заслонки может затруднить ускорение или замедление мотовездехода в случае необходимости. Это, в свою очередь, может привести к несчастному случаю. Проверьте работу рукоятки газа, прежде чем запустить двигатель. В случае если дроссельная заслонка работает не плавно, выясните причину. Исправьте неполадку прежде, чем начнете эксплуатировать мотовездеход, или проконсультируйтесь у дилера компании Ямаха.



1. Регулировочный винт
2. Стопорная гайка
a. Не более 12 мм

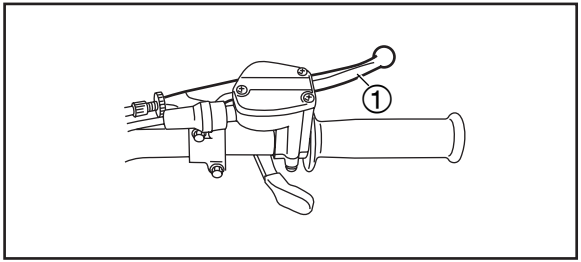
EBU11980

Ограничитель скорости

Ограничитель скорости препятствует полному открытию заслонки даже при полностью нажатой рукоятке газа. Поворот регулировочного винта ограничивает доступную максимальную мощность двигателя и снижает максимальную скорость мотовездехода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильная регулировка ограничителя скорости и заслонки может привести к повреждению троса заслонки или неправильной ее работе. Вы можете утратить контроль, вызвать аварию и получить травму. Не вывинчивайте регулировочный винт более чем на 12 мм, иначе трос заслонки может быть поврежден. Всегда контролируйте, чтобы свободный ход рычага заслонки был отрегулирован до 3-5 мм. См. стр. 8-30.

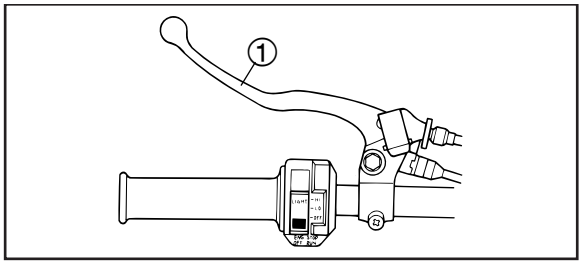


1. Рычаг переднего тормоза

EBU00070

Рычаг переднего тормоза

Рычаг переднего тормоза расположен на правой рукоятке руля. Для включения тормозов нажмите на рычаг.

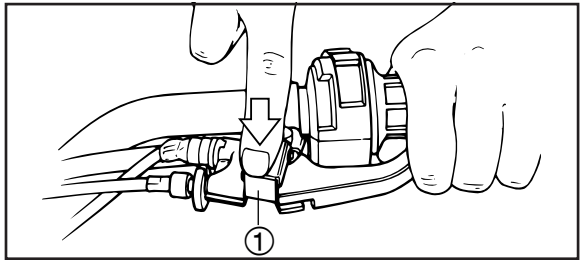


1. Рычаг заднего тормоза

EBU00072

Рычаг заднего тормоза

Рычаг заднего тормоза расположен на левой рулевой рукоятке. Для включения заднего тормоза необходимо притянуть ручку к рукоятке руля.



1. Замок блокировки

EBU00075

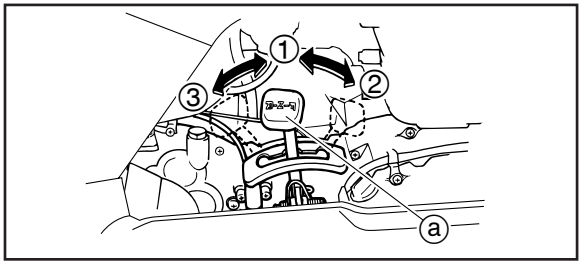
Стояночный тормоз

Используйте стояночный тормоз во время запуска двигателя, а также при необходимости парковки мотовездехода, особенно на склоне. Нажмите на рычаг заднего тормоза и поставьте замок блокировки в нижнее положение для включения стояночного тормоза. Для отключения стояночного тормоза сжать рычаг заднего тормоза.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Перед запуском двигателя обязательно поставьте мотовездеход на стояночный тормоз, в противном случае мотовездеход может внезапно начать движение. Это в свою очередь может привести к потере управляемости и столкновению.**

- **Обязательно убедитесь в том, что вы отключили стояночный тормоз, прежде чем начинать движение. Тормоз может перегреться, если после начала движения вы не отключили стояночный тормоз. В результате этого мотовездеход может потерять возможность замедлять движение, что в свою очередь может привести к несчастному случаю. Кроме того, это может привести к преждевременному износу тормозных колодок.**

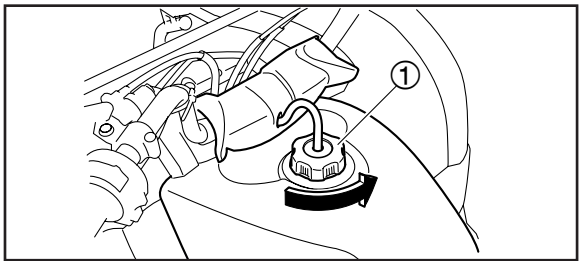


a. Рычаг выбора передачи
1. Нейтральная передача
2. Передняя передача
3. Задняя передача

EBU11060

Рычаг выбора передачи

Рычаг выбора передачи служит для того, чтобы устанавливать направление движения мотовездехода вперед, назад или в нейтральное положение. (Информация об использовании рычага выбора передачи изложена на стр. 6-7.)

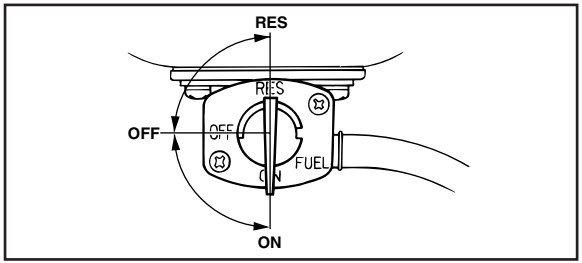


1. Крышка топливного бака

EBU00092

Крышка топливного бака

Снимите крышку топливного бака, отворачивая ее против часовой стрелки.



EBU00093

Топливный кран

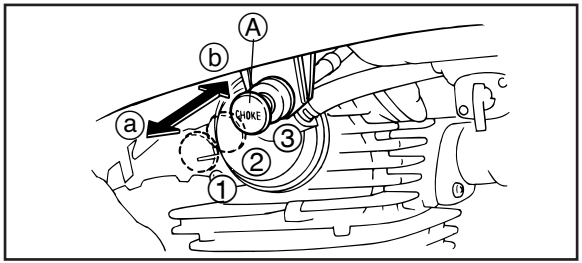
Топливный кран подает топливо в карбюратор.

У топливного крана есть три положения:

Положение OFF: В этом положении топливо не поступает в карбюратор. Обязательно поворачивайте кран в это положение во время стоянки.

Положение ON: В этом положении топливо поступает в карбюратор. Кран необходимо поставить в это положение для обеспечения нормального вождения мотовездехода.

Положение RES: Оно обозначает резерв. Если в дороге у вас кончилось горючее, поверните кран в это положение. ПОСЛЕ ЭТОГО ПРИ ПЕРВОЙ ЖЕ ВОЗМОЖНОСТИ НЕОБХОДИМО ДОЗАПРАВИТЬСЯ. После дозаправки поверните кран в положение ON.



1. Заслонка открыта полностью
2. Открыта наполовину
3. Закрыта
A. Стартёр (дроссель)

EBU00094

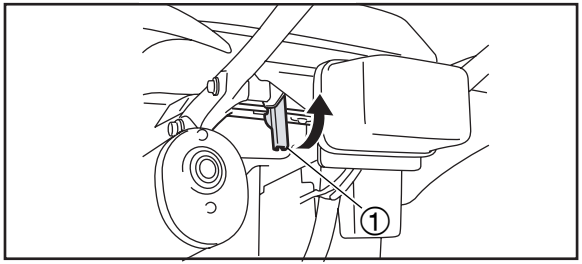
Стартер (дроссельная заслонка)

Запуск холодного двигателя требует более богатой газовой смеси. Эту смесь подает отдельная цепь запуска.

Поставьте рычаг в положение ⓐ для включения стартера (дроссельной заслонки).

Поставьте рычаг в положение ⓑ для выключения стартера (дроссельной заслонки).

Для более детальной информации см. главу “Запуск холодного двигателя” (стр. 6-2).



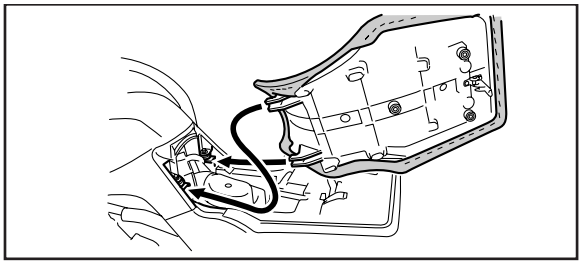
1. Ручка фиксации сиденья

EBU00567

Сиденье

Для снятия сиденья потяните рычаг вверх и сдвиньте сиденье назад.

Для установки сиденья вставьте выступы сиденья в держатели сиденья и надавите на сиденье сзади.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Убедитесь, что сиденье надёжно закреплено.

EBU05820

Передний багажник

Максимальный вес нагрузки: 5 кг

EBU05830

Задний багажник

Максимальный вес нагрузки: 10 кг

ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРОВЕРКИ

Прежде чем начать пользоваться мотовездеходом, проверьте следующее:

ПРЕДМЕТ ПРОВЕРКИ	ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ	СТРАНИЦЫ
Тормоза	• Проверьте работу, состояние и свободный ход. • При необходимости отрегулируйте.	5-3 - 5-4 8-31-8-38
Топливо	• Проверьте уровень топлива • По мере необходимости долейте топливо.	5-4-5-7
Моторное и трансмиссионное масло конечной передачи	• Проверьте уровень масла. • По мере необходимости долейте масло.	5-7-5-11 8-9-8-17
Приводная цепь	• Проверьте провисание и состояние цепи. • При необходимости отрегулируйте.	5-9-5-10, 8-39-8-43
Заслонка	• Проверьте правильность функционирования.	5-9-5-10
Колёса и шины	• Проверьте давление, износ и повреждения.	5-12-5-16,8-47
Фитинги и крепежные детали	• Проверьте фитинги и крепежные детали.	5-9
Аккумуляторная батарея	• Проверьте уровень жидкости. • По мере необходимости долейте дистиллированную воду.	5-11,8-49-8-52
Световые приборы и переключатели	• Проверьте правильность функционирования.	5-10, 8-55-8-58

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Каждый раз, прежде чем сесть за руль мотовездехода, осуществляйте проверку, чтобы удостовериться в исправном состоянии мотовездехода. Всегда следуйте инструкциям по проверке и обслуживанию, а также графикам их проведения, изложенным в настоящем Руководстве пользователя. Отказ от регулярных проверок увеличивает вероятность несчастных случаев или повреждений.

Передний и задний тормоза

- Тормозные рычаги
  Проверьте правильность величины свободного хода рычагов тормоза. Если свободный ход не соответствует требованиям, отрегулируйте его. (См. стр. 8-32 - 8-38.)

- Проверьте работу рычагов. Ход рычагов и педали должен быть плавным, и должно чувствоваться торможение. Если этого не происходит, машина должна быть осмотрена дилером фирмы “Ямаха”.

- Работа тормозов
  Перед тем как отправиться в путь, проверьте работу тормозов на небольшой скорости. Убедитесь, что они нормально функционируют. Если рабочие характеристики тормозов не соответствуют нормам, необходимо проверить их износ. (См. стр. 8-31.)

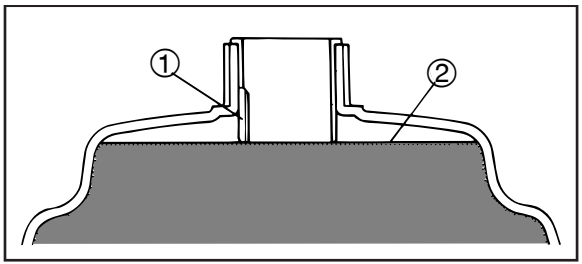
⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прежде чем отправиться в поездку, всегда проверяйте работу тормозов. Не пользуйтесь мотовездеходом, если вы обнаружили какую-либо неисправность тормозов, иначе вы можете потерять способность тормозить, что может привести к несчастному случаю. Если проблему нельзя устранить регулировкой, процедура которой приводится в данном Руководстве, мотовездеход должен быть осмотрен дилером фирмы "Ямаха".

EBU09981

Топливо

Убедитесь в том, что в топливном баке достаточное количество топлива.



1. Трубка заливочной горловины
2. Уровень топлива

Рекомендуемые сорта топлива:

Только топливо, не содержащее свинца

Для Европы: Бензин стандартного качества, не содержащий свинца, с расчётным октановым числом 91 или выше

Ёмкость топливного бака:

Всего: 7,6 л

Количество резервного топлива: 1,3 л

ПРИМЕЧАНИЕ:

(только для Европы)

В случае возникновения посторонних шумов используйте другой сорт бензина или бензин с более высоким октановым числом.

ВНИМАНИЕ:

Используйте только неэтилированный бензин. Применение этилированного бензина приведет к серьезным повреждени-

ям как внутренних деталей двигателя, таких как клапана и поршневые кольца, так и выхлопной системы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не переполняйте топливный бак. Топливо расширяется при нагреве. Если топливный бак переполнен, топливо может вылиться из бака из-за нагрева от двигателя или солнца.
- Соблюдайте осторожность, не проливайте топливо, особенно на двигатель или выхлопную трубу. Это может привести к возникновению пожара и тяжелым травмам. Необходимо немедленно вытереть пролитое топливо.
- Не заправляйте мотоцикл сразу же после выключения двигателя, так как он еще очень горячий.
- Убедитесь, что крышка топливного бака плотно закрыта.

EBU11163

Моторное и трансмиссионное масло

Проверьте уровень моторного и трансмиссионного масла. При необходимости следует долить масло. (См. стр. 8-9 - 8-17.)

ВНИМАНИЕ:

- **Не используйте масла для дизельного двигателя спецификации "CD" или масла более высокого качества, чем указано. Кроме того, не используйте масла с пометкой "ENERGY CONSERVING II" ("ЭКОНОМИЧНОЕ II") или выше.**
- **Убедитесь в том, что в картер двигателя не попали посторонние предметы.**

Рекомендуемые сорта и количество масла:
См. стр. 10-2.

Рекомендуемые сорта и количество трансмиссионного масла:
См. стр. 10-2.

EBU00498

Приводная цепь

Прежде чем сесть за руль мотовездехода, проверьте общее состояние приводной цепи и ее натяжение. Смажьте и отрегулируйте цепь в случае необходимости (см. стр. 8-39~8-43).

EBU01083

Рычаг управления дроссельной заслонкой.

Проверьте правильность работы рычага управления дроссельной заслонкой. Она должна плавно открываться, а при отпускании вставать обратно в нерабочее состояние. Для нормальной эксплуатации, если необходимо, обратитесь к дилеру компании «Ямаха» для ремонта.

EBU01162

Фитинги и крепежные детали

Перед поездками всегда проверяйте степень затяжки фитингов и крепежных деталей шасси. Отвезите машину дилеру компании «Ямаха», или обратитесь к Руководству по техническому обслуживанию для правильного выбора момента затяжки.

EBU00803

Световые приборы

Проверьте, что передние и задние огни и стоп-сигналы находятся в рабочем состоянии. В случае необходимости восстановления надлежащего функционирования произведите ремонт.

EBU11700

Выключатели

Проверьте работу всех выключателей. Произведите ремонт у дилера компании «Ямаха», если это необходимо для их нормальной работы.

EBU00499

Аккумуляторная батарея

Проверьте уровень электролита, при необходимости долейте воду. Для этого используйте только дистиллированную воду. (См. стр. 8-49 - 8-52)

Шины

Всегда используйте рекомендуемые шины.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование неподходящих шин на данном мотовездеходе или эксплуатация мотовездехода при неправильном или различном давлении в шинах может привести к потере управления, увеличивая для вас угрозу несчастного случая. Обратите внимание на следующее.

1. **Перечисленные ниже шины были приняты фирмой “Yamaha Motor Co., Ltd.” для данной модели. Другие сочетания шин не рекомендуются.**

	Фирма-изготовитель	Размер	Тип
Передние	DUNLOP	AT20 x 7-8	KT536A
Задние	DUNLOP	AT22 x 10-8	KT537A

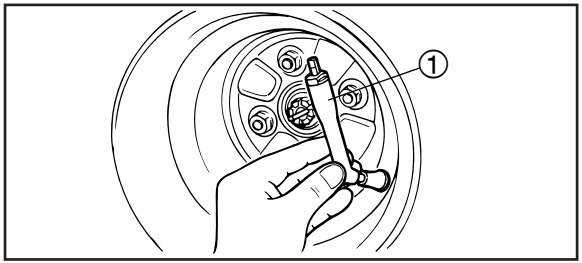
2. **Давление в шинах должно соответствовать рекомендованным значениям:**

- **Рекомендованное давление шин**
  Передние 20кПа (0,20 кг-с/см², 0,20 бар)
  Задние 25 кПа (0,25 кг-с/см², 0,25 бар)
- **Проверяйте и регулируйте давление при холодных шинах.**
- **Давление должно быть одинаковым с обеих сторон.**

3. Давление в шинах ниже указанного при тяжелых дорожных условиях может привести к соскакиванию шины с колеса. Следующие значения являются минимальными:
Передние 17кПа (0,17 кг-с/см², 0,17 бар)
Задние 22 кПа (0,22 кг-с/см², 0,22 бар)

4. При накачивании шин придерживайтесь давления не выше следующего:
Передние 250кПа (2,5 кг-с/см², 2,5 бар)
Задние 250 кПа (2,5 кг-с/см², 2,5 бар)

Более высокое давление может привести к разрыву шины. Накачивайте шины очень медленно и осторожно. Быстрое накачивание может привести к разрыву шины.



1. Манометр низкого давления

EBU00159

Как измерять давление в шинах

Используйте манометр низкого давления.

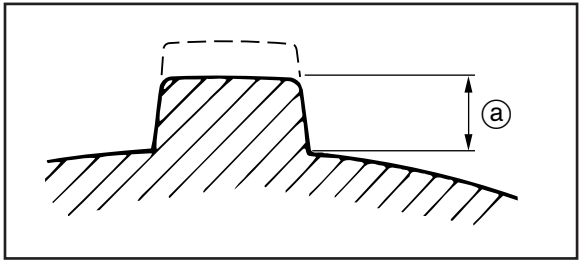
ПРИМЕЧАНИЕ:

Манометр низкого давления прилагается в качестве стандартного оборудования. Измерьте давление дважды и проверьте второй показатель. Собирающиеся в манометре пыль и грязь могут повлиять на правильность показаний при первом измерении.

Во время накачивания шины должны быть холодными.

Накачивайте давление в шинах в соответствии со следующими характеристиками:

	Рекомендуемая величина	Минимальная величина	Максимальная величина
Передние шины	20 кПа (0,20 кгс/ см^2, 0,20 бар)	17 кПа (0,17 кгс/ см^2, 0,17 бар)	23 кПа (0,23 кгс/см^2, 0,23 бар)
Задние шины	25 кПа (0,25 кгс/ см^2, 0,25 бар)	22 кПа (0,22 кгс/ см^2, 0,22 бар)	28 кПа (0,28 кгс/см^2, 0,28 бар)



a. Предел износа шин

EBU00160

Предел износа шин

При стирании протектора шин более чем на 3 мм шины необходимо поменять.

EBU00162

РАБОТА

Перед эксплуатацией мотовездехода внимательно ознакомьтесь с Руководством пользователя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для детального ознакомления со всеми органами управления внимательно прочитайте Руководство пользователя. Потеря управления может привести к несчастному случаю или получению травмы. Если вы не понимаете принципа действия какого-либо из органов управления или какой-либо функции, обратитесь за соответствующей информацией к дилеру компании Ямаха.

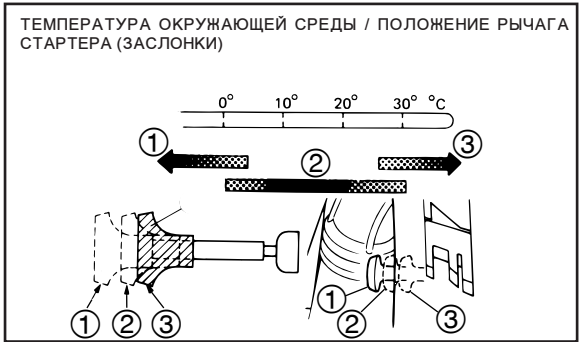
EBU00510

Запуск холодного двигателя

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед выездом в холодную погоду всегда проверяйте исправность и надлежащее функционирование всех тросов управления. Если они замерзли или работают не плавно, возможна потеря управления во время движения, что может привести к несчастному случаю или столкновению.

1. Нажмите на рычаг стояночного тормоза.
2. Установите топливный кран в положение “ON”.
3. Поставьте главный переключатель в положение “ON”, а переключатель останова двигателя в положение “RUN”.
4. Переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение.



a. Стартёр (дроссель)
1. Открыто полностью
2. Открыто наполовину
3. Закрыто

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Двигатель может быть запущен, только если рычаг переключения передач находится в нейтральном положении.
- Если рычаг переключения передач находится в нейтральном положении, световой индикатор нейтральной передачи должен гореть. Если световой индикатор не горит, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проведения осмотра.

5. Используйте стартер (дроссельную заслонку), как показано на рисунке:

Положение ①: Холодный пуск при температуре ниже 5°C (40°F).

Положение ②: Холодный пуск при температуре от 0°C до 30°C (90°F) и положении прогрева.

Положение ③: Холодный пуск при температуре выше 25°C (80°F) и положении пуска прогретого двигателя.

6. Полностью закройте рычаг газа и включите двигатель при помощи переключателя запуска.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При отказе запуска двигателя верните переключатель запуска в исходное положение, затем включите его снова. Перед следующей попыткой подождите несколько секунд. Каждый старт должен быть максимально коротким по времени для экономии заряда батареи. Длительность каждой попытки не должна превышать 10 секунд.

7. Если двигатель запущен при положении стартера (дросселя) ①, то стартер (дроссель) следует вернуть в положение ② для прогрева двигателя. Если запуск был произведен в положении ②, следует оставить стартер в этом положении для прогрева двигателя.

8. Продолжайте прогрев двигателя до тех пор, пока он не заработает плавно на холостом ходу, и переведите стартер (дроссель) перед началом движения в положение ③.

ВНИМАНИЕ:

Перед первым запуском двигателя см. раздел "Ввод двигателя в эксплуатацию".

EBU00180

Запуск прогретого двигателя

Для ознакомления с инструкциями по запуску прогретого двигателя см. раздел “Запуск холодного двигателя”. Не нужно использовать стартер (дроссель). Дроссельную заслонку следует открывать медленно.

EBU00182

Прогрев двигателя

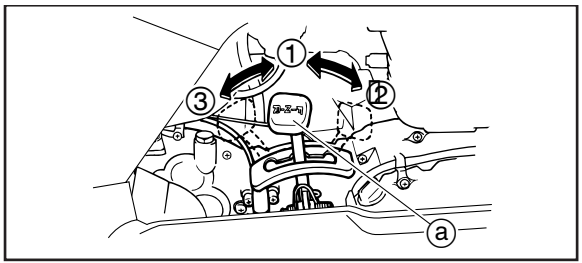
Для продления срока службы двигателя всегда прогревайте двигатель перед началом движения. Запрещается давить на педаль газа при непрогретом двигателе! Для того чтобы проверить, прогрелся двигатель или нет, следите, нормально ли он реагирует на манипуляции дроссельной заслонки при отключенном стартере (дросселе).

EBU13170

Использование рычага выбора передачи и движение задним ходом

ВНИМАНИЕ:

Перед использованием рычага выбора передачи остановите мотовездеход и посредством рычага газа закройте дроссельную заслонку, в противном случае может быть повреждена коробка передач.



a. Рычаг выбора передачи
1. N (Нейтраль)
2. F (Вперед)
3. R (Задний ход)

Переключение направления движения: вперед

1. Полностью остановите мотовездеход и верните дроссельную заслонку в закрытое положение.
2. Переключите привод из нейтрального положения в положение “вперед” или в обратную сторону путем перемещения рычага выбора передачи по направляющей.

ПРИМЕЧАНИЕ:
Убедитесь, что рычаг выбора передачи переключен до конца.

3. Постепенно откройте дроссельную заслонку.

Переключение направления движения: задний ход

1. Полностью остановите мотовездеход и верните дроссельную заслонку в закрытое положение.
2. Включите стояночный тормоз.
3. Переключите привод из нейтрального положения в положение “задний ход” или в обратную сторону путем перемещения рычага выбора передачи по направляющей.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При включении заднего хода должен загореться индикатор заднего хода “REVERSE”. Если индикатор не загорелся, попросите дилера фирмы “Ямаха” проверить мотовездеход.

4. Проверьте отсутствие позади вас людей или препятствий, затем отпустите педаль стояночного тормоза.
5. Постепенно откройте дроссельную заслонку, и во время движения задним ходом смотрите назад.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если рычаг переключения передач установлен в положение заднего хода при работающем двигателе, при задействовании стояночного или заднего тормоза двигатель глохнет.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неосторожность при движении задним ходом может привести к столкновению с препятствием или человеком, находящимся позади вас, и вызвать серьезную травму. При включении заднего хода убедитесь в отсутствии позади вас препятствий или людей. В случае возможности безопасного движения задним ходом двигайтесь медленно.

EBU02091

Приработка двигателя

Первые 20 часов работы - наиболее ответственный период в сроке службы изделия. Мы настоятельно рекомендуем учесть нижеприведенные указания. Поскольку двигатель является абсолютно новым, в первые часы работы не следует подвергать его избыточной нагрузке. В течение первых 20 часов различные детали двигателя подстраиваются и подтачиваются к их рабочим положениям.

В период приработки следует избегать длительной работы при полной нагрузке - она чревата перегревом двигателя. Тем не менее, кратковременное (не более 2 - 3 секунд) приложение полной нагрузки не причинит двигателю вреда.

После каждого ускорения до полной нагрузке необходимо выдержать некоторое время и разгрузить двигатель, понизив обороты, чтобы отвести избыточную тепловую энергию. Если в течение этого периода выявляется какое-либо отклонение, следует обратиться к дилеру фирмы “Ямаха”.

От 0 до 10 часов работы:

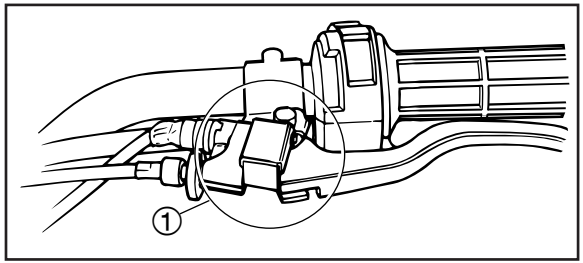
- Избегайте продолжительной работы двигателя при дроссельной заслонке, открытой более чем наполовину. После каждого часа работы двигателя дайте ему перерыв в пять - десять минут для охлаждения. Время от времени изменяйте скорость движения. Не используйте двигатель при одном положении дроссельной заслонки.

От 10 до 20 часов работы:

- Избегайте длительной эксплуатации двигателя при дроссельной заслонке, открытой более чем на 3/4. Можно произвольно переключать передачи, но не следует полностью открывать дроссельную заслонку.

После обкатки двигателя:

- Избегайте продолжительной работы двигателя при полностью открытой дроссельной заслонке. Периодически варьируйте обороты двигателя.



1. Заблокированное положение

EBU00211

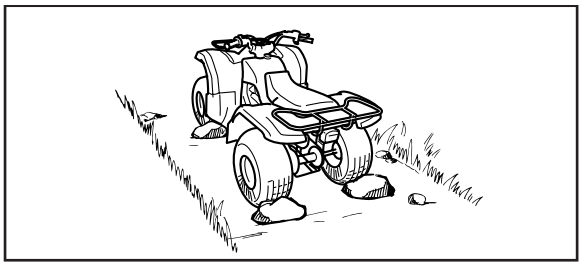
Парковка

Во время парковки заглушите двигатель и переключитесь на самую низкую передачу. Затем установите топливный кран в положение “OFF” и включите стояночный тормоз.

Парковка на склоне

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избегайте парковки на возвышенностях или иных наклонных поверхностях. Такая парковка может привести к самопроизвольному началу движения мотовездехода, что увеличивает вероятность несчастного случая. Если вам необходимо припарковать мотовездеход на склоне, установите мотовездеход перпендикулярно линии склона, включите стояночный тормоз и заблокируйте передние и задние колеса при помощи камней или других предметов. Ни в коем случае не паркуйте мотовездеход на таких крутых склонах, по которым вы поднимаетесь с трудом.



1. Остановите мотовездеход при помощи тормозов.
2. Выключите двигатель.
3. При задействованном заднем тормозе задействуйте стояночный тормоз.

EBU00221

Дополнительные устройства и нагрузка

EBU00222

Дополнительные устройства

Дополнительные устройства могут влиять на управляемость мотовездехода. Это следует учитывать при приобретении дополнительного оборудования или использования мотовездехода с дополнительным оборудованием.

- Используйте только предназначенные для вашей модели дополнительные устройства производства компании Ямаха. В продаже могут быть и иные типы оборудования. Однако не все типы дополнительного оборудования производства других компаний были испытаны представителями компании Ямаха и не все типы оборудования производства других компаний прошли контроль качества и проверку сочетаемости в техническом отношении с техникой

компании Ямаха. Выбирайте дополнительное оборудование производства компании Ямаха или оборудование соответствующих конструкции и качества.

- Все дополнительные устройства должны быть надежно закреплены. Сместившееся или упавшее с мотовездехода во время вождения оборудование может повлиять на управляемость.
- Не устанавливайте дополнительное оборудование в тех местах, где оно может помешать управлению. Это могут быть тяжелые и громоздкие предметы, прикрепленные к рукояткам руля, которые усложняют управление мотовездеходом, мешают вам перемещаться на сиденье, загораживают обзор и т.д.

- Будьте особенно внимательны при вождении мотовездехода с дополнительным оборудованием, так как в этом случае мотовездеход может вести себя иначе, чем без дополнительного оборудования.

Грузоподъемность

В исходной комплектации данный мотовездеход не предназначен для перевозки грузов или буксировки прицепов. При выборе оборудования, которое позволит вам перевозить грузы или буксировать прицепы, вы должны руководствоваться здравым смыслом и надлежащей рассудительностью. Имейте в виду следующее:

- Никогда не превышайте указанное ограничение веса. Перегруженный мотовездеход может быть неустойчив.

МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ

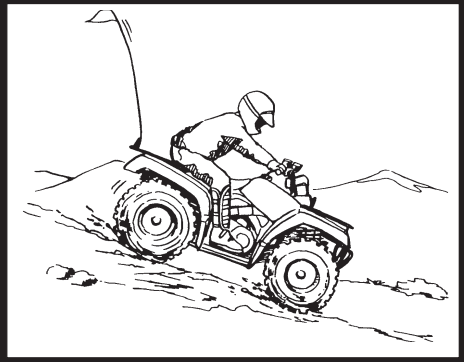
- Предел грузоподъемности транспортного средства (суммарный вес водителя, груза и дополнительного оборудования): 105 кг
- Передний багажник: 5 кг
- Задний багажник: 10 кг

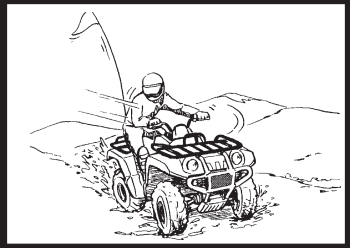
- Размещайте груз на несущих элементах по возможности ближе к середине транспортного средства. Укладывайте груз на задней части переднего несущего элемента и на передней части заднего. Размещайте груз симметрично с каждой стороны.
- Крепко привязывайте груз к несущим элементам. Убедитесь, что груз в прицепе не может перемещаться. Сдвигающийся груз может привести к несчастному случаю.
- Убедитесь, что груз не мешает управлению или вашей возможности видеть дорогу.
- Передвигайтесь значительно медленнее, чем без груза. Чем больший вес вы перевозите, тем медленнее вы должны двигаться. Учитывайте увеличение тормозного пути. Более тяжелому транспортному средству требуется большее расстояние для остановки.

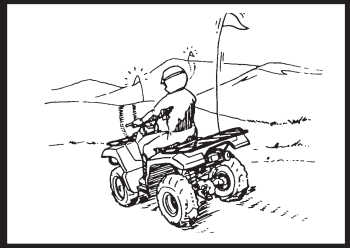
- Избегайте совершать резкие повороты кроме случаев движения на очень низкой скорости.
- Избегайте крутых склонов и пересеченной местности. Внимательно выбирайте местность. Повышенный вес оказывает воздействие на устойчивость и управляемость мотовездехода.

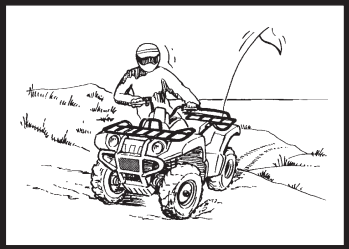
⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни в коем случае нельзя превышать указанную грузоподъемность мотовездехода. Нарушение правил буксировки груза или перегрузка мотовездехода могут привести к сложности в управлении им, что может привести к несчастному случаю.
Перевозимый груз должен быть соответствующим образом распределён и надежно закреплен. При перевозке груза или буксировке прицепа снижайте скорость. Предусмотрите увеличение тормозного пути.



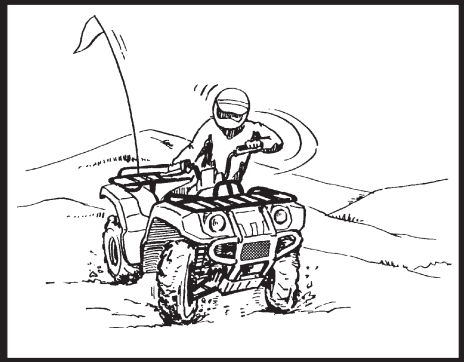


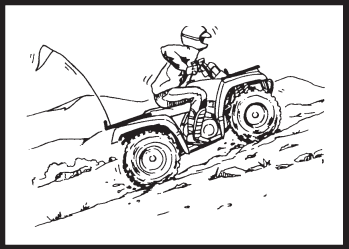




Вождение мотовездехода

7







EBU14860

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ МОТОВЕЗДЕХОДОМ

Этот мотовездеход предназначен для отдыха и практического использования. В разделе “Управление мотовездеходом” изложены основные инструкции по использованию мотовездехода для прогулочных поездок. Следует отметить, что техника вождения и рекомендации, данные в этом разделе, подходят для поездок любого назначения. Управление вашим мотовездеходом требует специальных навыков, которые можно получить за определенный период практического вождения. Уделите время освоению основных приемов вождения перед тем, как переходить к отработке более сложных маневров. Управление мотовездеходом является очень приятным активным отдыхом, доставляющим часы удовольствия. Однако, приятные поездки возможны только в том случае, если в достаточной степени освоена техника вождения и соблюдаются правила безопасности. Прежде

де чем приступить к поездкам, убедитесь, что вы полностью прочитали Руководство для владельцев и разбираетесь в использовании органов управления. Обратите особое внимание на информацию о мерах безопасности на стр. 2-1 -2-7. Также изучите все предупреждающие таблички на вашем мотовездеходе.

УПРАВЛЯЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОДОМ АККУРАТНО И ВНИМАТЕЛЬНО

Потренируйтесь в вождении мотовездехода, если у вас нет практики.

Начинающие водители мотовездехода обязаны тренироваться под руководством квалифицированного инструктора.

Осваивать вождение данного мотовездехода следует на малых скоростях, даже если вы опытный водитель. Не пытайтесь выполнять сложные приемы маневрирования до тех пор, пока вы не ознакомитесь полностью с техникой управления машиной и ее техническими характеристиками.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается пользоваться мотовездеходом без надлежащего инструктажа. Начинающие или неопытные водители обязаны методично отрабатывать практические навыки и приемы управления в последовательности, приведенной в Руководстве для владельца. Риск аварии значительно увеличивается, если водитель не знает, как правильно управлять мотовездеходом в различных ситуациях или на различных видах местности.

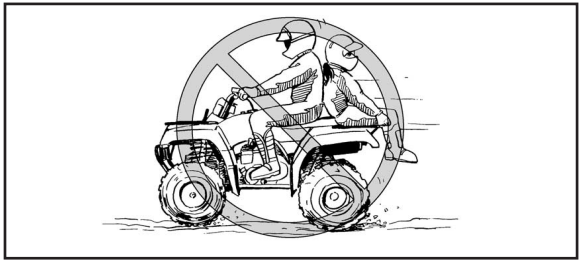
Управление мотовездеходом требует выработки определенных навыков, приобретаемых на практике с течением времени. Уделите время освоению основных приемов вождения перед тем, как переходить к отработке более сложных маневров.

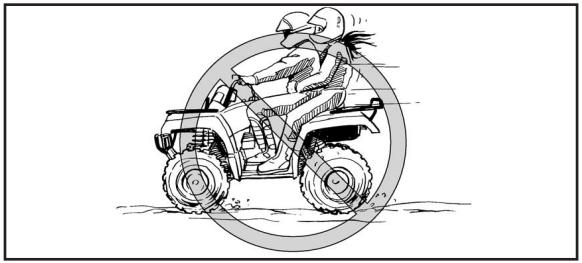
Не рекомендуется допускать к вождению детей младше 16 лет.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Детям, не достигшим 16 летнего возраста, запрещается водить мотовездеходы с объемом двигателя более 90 см³. Эксплуатация детьми мотовездехода, не рекомендуемого для их возраста, может повлечь получение тяжелой травмы или гибель ребенка.



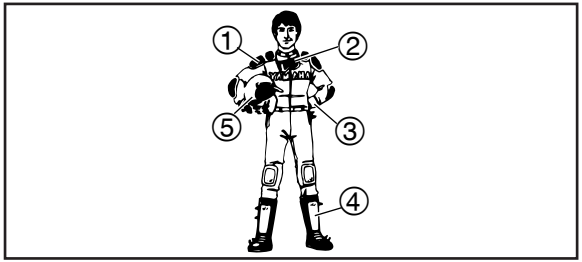




Данное транспортное средство предназначено для перевозки только водителя и груза - перевозка пассажиров запрещена.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается перевозить пассажиров. Удлиненное сиденье предназначено для удобства водителя при смене положения во время поездки. Оно не предназначено для перевозки людей. Перевозка пассажира резко снижает управляемость мотовездехода и его устойчивость. Это может привести к аварии и травме водителя и/или пассажира.



1. Защитная одежда
2. Защитные очки
3. Перчатки
4. Сапоги
5. Шлем

Одежда

Всегда надевайте надлежащим образом подогнанный и соответствующий требованиям безопасности шлем. Также вы должны надеть:

средства защиты глаз (очки или защитную маску)
перчатки
ботинки
рубашку или куртку с длинными рукавами
длинные брюки

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не пользуйтесь мотовездеходом без мотоциклетного шлема, средств защиты глаз и защитной одежды. Поездки без мотоциклетного шлема увеличивают возможность тяжелых травм головы или гибели в случае аварии. Поездки без средств защиты глаз могут привести к несчастному случаю и увеличивают веро-

ятность тяжелых травм в случае аварии. Поездки без защитной одежды увеличивают вероятность тяжелых травм в случае аварии.



Запрещается эксплуатация после употребления алкоголя или лекарственных средств.

Под действием алкоголя или лекарственных препаратов водительские способности значительно снижаются.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Категорически запрещается до или во время управления вездеходом принимать спиртное или лекарственные препараты.

Подготовка к поездке

Всегда следуйте инструкциям по подготовке к поездке, приведенным на странице 5-1. Они позволят обеспечить безопасность поездки и необходимый уход за мотовездеходом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед каждой поездкой на мотовездеходе проверяйте транспортное средство, чтобы убедиться в безопасности его эксплуатации. Соблюдайте правила осмотра, а также инструкции и графики технического обслуживания, изложенные в Руководстве для владельцев. Небрежная проверка мотовездехода перед поездкой или небрежное техническое обслуживание повышают вероятность несчастного случая или повреждения оборудования.

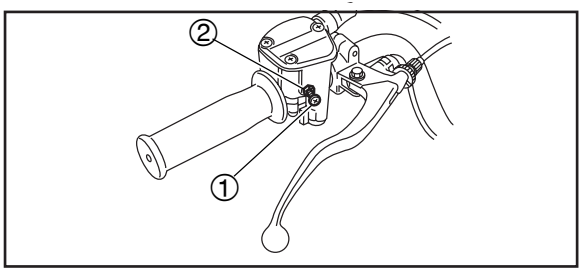
⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда используйте шины такого размера и типа, который указан для данного транспортного средства на страницах 5-12 - 5-14 Руководства для владельцев. Всегда поддерживайте надлежащее давление в шинах, как описано в Руководстве для владельцев на стр. 5-15. Использование неподходящих шин на данном мотовездеходе или эксплуатация мотовездехода при неправильном или различном давлении в шинах может привести к потере управления, увеличивая для вас угрозу несчастного случая.

Не превышайте скорости, которую допускают ваши навыки и условия поездки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда передвигайтесь со скоростью, соответствующей местности, условиям видимости, условиям эксплуатации и вашему опыту. Управление мотовездеходом на скорости, слишком высокой для ваших навыков или условий езды увеличивает вероятность потери контроля над управлением мотовездехода, что может привести к несчастному случаю.



1. Регулировочный винт
2. Стопорная гайка

Ограничитель скорости

Для водителей, не имеющих опыта эксплуатации данной модели, предусмотрен ограничитель скорости, расположенный на кожухе рычага дроссельной заслонки. Ограничитель скорости ограничивает мощность и предельную скорость мотовездехода. Затягивание регулировочного винта позволяет снизить предельную скорость, а его ослабление - повысить ее.

Грузоподъемность и дополнительное оборудование

Будьте особенно внимательны при поездках на мотовездеходе с дополнительным весом, таким, как дополнительное оборудование или груз. Это может отрицательно сказаться на управляемости мотовездехода. При дополнительном весе следует снизить скорость движения.

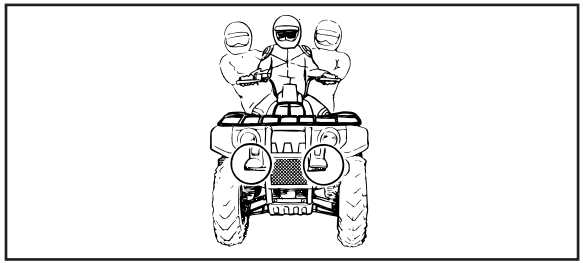
МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ

- Предел грузоподъемности транспортного средства (суммарный вес водителя, груза и дополнительного оборудования):
  105 кг
- Передний багажник: 5 кг
- Задний багажник: 10 кг

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Ни в коем случае нельзя превышать указанную грузоподъемность мотовездехода.**
- **Перевозимый груз должен быть соответствующим образом распределён и надежно закреплен.**
- **При перевозке груза или буксировке прицепа снижайте скорость. Предусмотрите увеличение тормозного пути.**

- **При перевозке груза или буксировке прицепа всегда следуйте предписаниям, изложенным в вашем Руководстве для владельцев.**

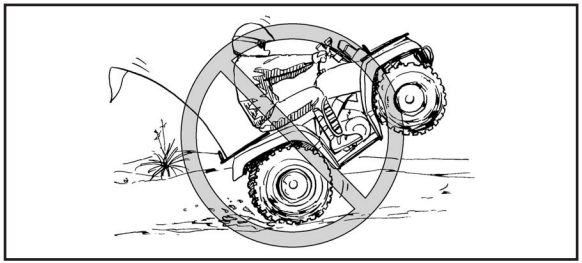


Поездка

Во время поездки всегда ставьте ноги на подножку. В противном случае задние колеса могут задеть ваши ноги.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При езде на мотовездеходе держите обе руки на рукоятках, а ноги – на подножках. При отпускании даже одной руки или ноги вы можете потерять управление мотовездеходом или утратить равновесие и упасть с мотовездехода. Если вы уберете ногу с подножки, то можете задеть за задние колеса, что может привести к травме или вызвать несчастный случай.



Избегайте заносов и скачков.
Вы можете потерять управление мотовездеходом или перевернуться.

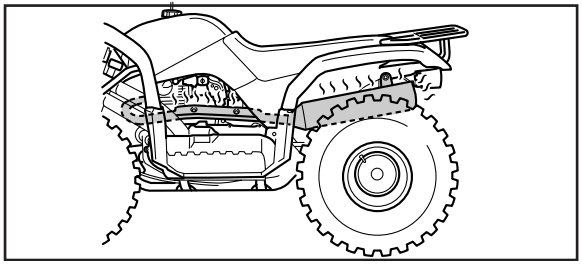
⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не пытайтесь делать трюки, такие как езда на задних колесах или прыжки. Не пытайтесь себя “показать”!

Внесение изменений

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не вносите в конструкцию мотовездехода изменений ненадлежащей установкой или использованием дополнительного оборудования. Все детали и дополнительное оборудование, устанавливаемые на данное транспортное средство, должны быть произведены фирмой "Ямаха" или равноценны им, предназначены для использования на данном мотовездеходе и должны быть установлены и использованы в соответствии с инструкциями. Неправильная установка дополнительного оборудования или внесение изменений в данное транспортное средство могут создать трудности в управлении, что в некоторых случаях может привести к несчастному случаю. Если у вас есть вопросы, обратитесь к авторизованному дилеру.

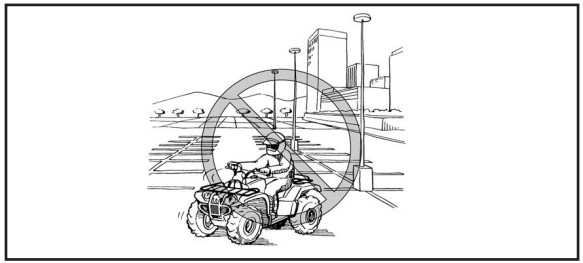


Выхлопная система

Выхлопная система мотовездехода имеет очень высокую температуру во время эксплуатации и после нее. Для предотвращения ожогов избегайте прикосновений к выхлопной системе. Паркуйте мотовездеход в таком месте, где пешеходы или дети не могут случайно прикоснуться к выхлопной системе.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не прикасайтесь к горячей выхлопной системе. Не паркуйте мотовездеход во время или после эксплуатации в месте, где другие люди имеют вероятность прикоснуться к ней.

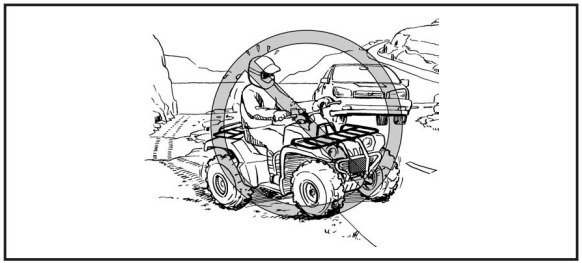


СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ГДЕ ВЫ ЕДЕТЕ

Данный мотовездеход сконструирован только для внедорожного использования. Езда по дорожному покрытию может привести к потере управления.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

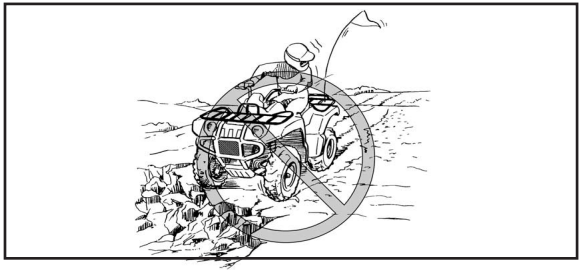
Избегайте езды по мостовым, включая тротуары, проезжую часть, стоянки и городские улицы. Мотовездеходы предназначены только для внедорожного использования. Маневрирование и управление мотовездеходом на мощеных дорогах сильно затруднены, что создает опасность потери управления.



Не выезжайте на шоссейные дороги, городские улицы и автомагистрали.
Езда по городским дорогам чревата столкновениями с другими транспортными средствами.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается езда на мотовездеходе по городским улицам, дорогам и автомагистралям, включая грунтовые и гравийные дороги. Возможно столкновение с другим транспортным средством. Во многих случаях перемещение по улицам и автомагистралям на мотовездеходе запрещено законодательством.



Ознакомьтесь с местностью, где Вы ездите. В незнакомых местностях передвигайтесь осторожно. Следите за **ямами, камнями и корнями** на местности, а также за **другими скрытыми препятствиями**, которые могут привести к переворачиванию мотовездехода.

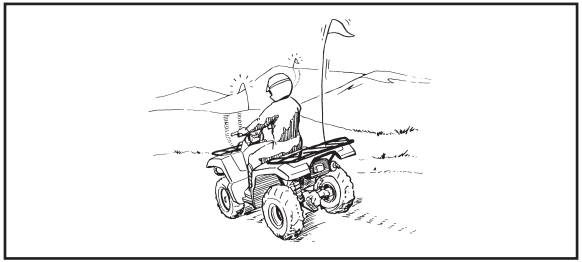
⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При езде по незнакомой местности перемещайтесь медленнее и будьте крайне осторожны. При езде на мотовездеходе всегда будьте готовы к изменению условий местности.



⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

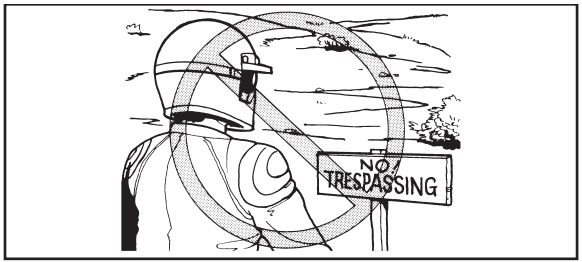
Не пользуйтесь мотовездеходом для поездок по чрезмерно неровным, скользким или рыхлым поверхностям до тех пор, пока вы не приобретете практических навыков, необходимых для управления мотовездеходом в таких местах. Недостаточная осторожность при управлении на слишком неровном, скользком или осыпающемся грунте может привести к утрате сцепления шин с поверхностью или потере управления, что способно послужить причиной аварии, включая переворачивание мотовездехода.



При поездках по местности, где вы можете потеряться из виду (например, в пустынях), установите на мотовездеходе предупреждающий флажок. НИКОГДА НЕ крепите прицеп к кронштейну для крепления флажка.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При поездках по местности, на которой другие водители внедорожных транспортных средств могут потерять вас из виду, всегда устанавливайте на мотовездеход предупреждающий флажок, чтобы вас было лучше видно. Внимательно наблюдайте за другими водителями.



Не заезжайте в места с предупреждающим знаком “ВХОД ВОСПРЕЩЕН”. Не ездите по земле, находящейся в частной собственности, без получения разрешения.

Для обучения езде на мотовездеходе найдите большой ровный участок. Убедитесь, что на нем нет препятствий и других водителей. Вы должны потренироваться в управлении дроссельной заслонкой, тормозами, переключении передач и технике поворотов на этом участке, прежде чем начинать поездки по более сложной местности. Никогда не ездите по дорожному покрытию: мотовездеход предназначен только для внедорожного использования, и управление им на дорожном покрытии представляет значительную трудность.

Включите стояночный тормоз и следуйте инструкции на стр. 6-2 для запуска двигателя. После его прогрева вы можете начать поездку. Помните, что двигатель и выхлопная труба будут иметь высокую температуру во время поездки и после нее, не допускайте соприкосновения с ними кожи или одежды.

При работающем на холостом ходу двигателе верните стартер (заслонку) в закрытое положение, переведите рычаг выбора передачи в положение “Вперед”. Затем освободите стояночный тормоз. Постепенно и плавно откройте дроссельную заслонку. Сработает центробежное сцепление, и вы начнете разгоняться. При слишком резком открытии дроссельной заслонки передние колеса могут оторваться от поверхности земли, что приведет к потере управления направлением движения. Избегайте движения на высоких скоростях, пока вы не привыкнете полностью к управлению вашим мотовездеходом.

При снижении скорости или остановке отпустите дроссельную заслонку и нажмите на тормоза плавно и равномерно. Ненадлежащее использование тормозов может привести к потере сцепления шин с дорогой, что влечет за собой ухудшение управления и повышение опасности несчастного случая.

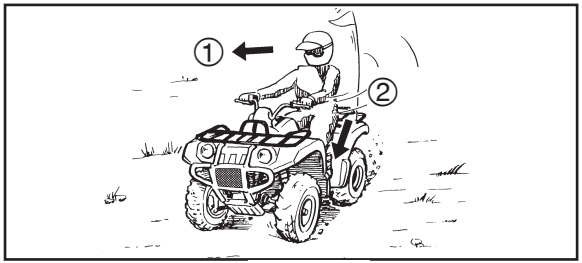
ПОВОРОТЫ НА ВАШЕМ МОТОВЕЗДЕХОДЕ.

Для обеспечения максимального сцепления колес с грунтом при внедорожных поездках оба задних колеса жестко закреплены на одной оси и вращаются вместе с одной скоростью. Поэтому если колесо с внешней стороны поворота не проскальзывает или не утрачивает частично сцепления с грунтом, мотовездеход оказывает сопротивление при повороте. Чтобы быстро и просто производить повороты на мотовездеходе, нужно использовать специальные приемы езды. Существенно важно выработать эти навыки сначала на низкой скорости.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда тщательно соблюдайте изложенные в данном руководстве приёмы поворота.

Прежде чем приступить к поворотам на повышенной скорости, отработайте их на низкой. Не поворачивайте на скоростях, слишком высоких для ваших навыков и условий поездки.



1. Наклонитесь в сторону поворота.
2. Перенесите свой вес на внешнюю подножку.

При входе в поворот снизьте скорость и начните поворачивать рукоятки руля в нужном направлении. По мере поворота перенесите свой вес на внешнюю по отношению к повороту подножку (противоположную нужному направлению движения), и наклоните верхнюю часть туловища в сторону поворота. Для сохранения скорости во время поворота используйте дроссельную заслонку. Такой маневр позволит внутреннему по отношению к повороту колесу слегка проскальзывать, что сделает возможным надлежащий поворот мотовездехода.

Такие приёмы должны быть многократно отработаны на практике при низкой скорости движения, на большом и ровном участке, не имеющем препятствий. При использовании неправильных приёмов поворота ваш мотовездеход может продолжить движение по прямой. Если мотовездеход не поворачивает, остановитесь, и затем снова начните практиковаться. Если поверхность, по которой вы едете, скользкая или рыхлая, то перенесение веса на передние колеса путем перемещения вперед на сидении может способствовать осуществлению поворота.

После того, как вы освоите приёмы поворота, следует попробовать делать их на более высоких скоростях или с меньшим радиусом.

Несоответствующие приемы езды – такие, как резкое управление дроссельной заслонкой, резкое торможение, неправильное перемещение тела или слишком высокая скорость при повороте - могут привести к опрокидыванию мотовездехода. Если при повороте мотовездеход начнет опрокидываться во внешнюю сторону по отношению к повороту, наклонитесь больше во внутреннюю сторону. Кроме того, чтобы избежать опрокидывания, может оказаться необходимым немного закрыть дроссельную заслонку и увеличить радиус поворота.

Запомните: Избегайте движения на высоких скоростях, пока вы не привыкнете полностью к управлению вашим мотовездеходом.

ПОДЪЕМ ПО КРУТЫМ СКЛОНАМ

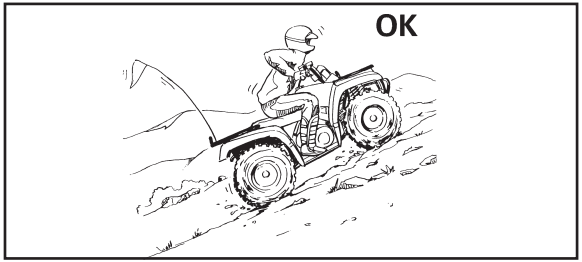
Используйте надлежащие приемы езды, чтобы избежать переворота мотовездехода на крутых склонах. Прежде чем начинать поездки по каким-либо склонам, убе-

дитесь, что вы уверенно управляете мотовездеходом на слабо пересеченной местности; затем начинайте практиковаться на пологих склонах. Переходите на более трудные склоны только по мере совершенствования своих навыков. В любых случаях избегайте склонов со скользкой или сыпучей поверхностью и препятствий, которые могут привести к потере управления.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не эксплуатируйте мотовездеход на холмах, крутизна которых не соответствует возможностям мотовездехода или вашим навыкам. Мотовездеход гораздо легче может перевернуться на очень крутых склонах, чем на горизонтальной поверхности или небольших возвышенностях. Прежде чем осваивать крупные холмы, потренируйтесь на меньших.

При подъеме в гору очень важно, чтобы ваш вес был перенесен на переднюю часть мотовездехода. Этого можно достичь наклоном вперёд или, на крутых подъемах, стоянием на подножках и наклоном вперед над рулем.



⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

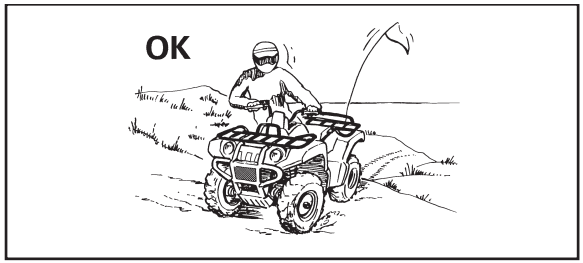
- **Всегда тщательно соблюдайте изложенные в данном руководстве приёмы подъёма в гору.**
- **Перед подъемом на холм тщательно изучите его особенности.**
- **Никогда не пытайтесь подниматься на холмы с чрезмерно скользким или рыхлым грунтом.**
- **Смещайте центр тяжести вперёд.**
- **Не открывайте резко дроссельную заслонку. Мотовездеход может перевернуться назад.**
- **Не въезжайте на вершину холма на высокой скорости. На другой стороне холма может находиться препятствие, обрыв или другое транспортное средство или человек.**

Если при подъеме по склону вы поймете, что переоценили свою способность подняться на вершину, следует развернуть мотовездеход, пока у вас еще есть запас скорости (при возможности такого маневра), и спуститься с холма.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

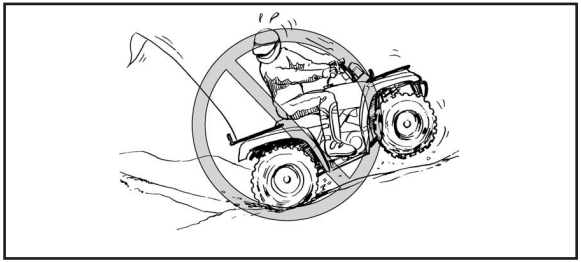
Не предпринимайте попыток развернуть мотовездеход на склоне, пока вы не отработаете эту операцию на ровной поверхности, как изложено в данном руководстве. Соблюдайте предельную осторожность при поворотах на любых наклонах. При всякой возможности избегайте поездок под углом к крутым склонам. При поездке вдоль склона:

- **Всегда тщательно соблюдайте изложенные в данном руководстве приёмы управления.**
- **Избегайте холмов с чрезмерно скользкой или ненадёжной поверхностью.**
- **Смещайте центр масс в верхнюю по склону сторону мотовездехода.**



Если ваш мотовездеход заглох или остановился, но вы уверены в своей способности продолжить подъем, осторожно возобновите движение так, чтобы передние колеса не отрывались от земли, что может привести к потере управления. Если вы не в состоянии продолжить подъем, слезьте с мотовездехода с верхней по отношению к склону холма стороны. Вручную разверните мотовездеход и спуститесь с холма.

Если вы начали откатываться назад, НЕ нажимайте на тормоза РЕЗКО! Мотовездеход легко может опрокинуться. Слезьте с мотовездехода со стороны, обращенной к вершине.



⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При подъеме на холм поддерживайте постоянную скорость. Если вы потеряли скорость поступательного движения:

- **Удерживайте вес вверх по холму.**
- **Задействуйте тормоза.**
- **После остановки заблокируйте стояночный тормоз.**

Если вы начали откатываться назад:

- **Удерживайте вес вверх по холму.**
- **При скатывании назад никогда не пользуйтесь задним тормозом. Включите передний тормоз.**

После полной остановки включите также задний тормоз, затем заблокируйте стояночный тормоз.

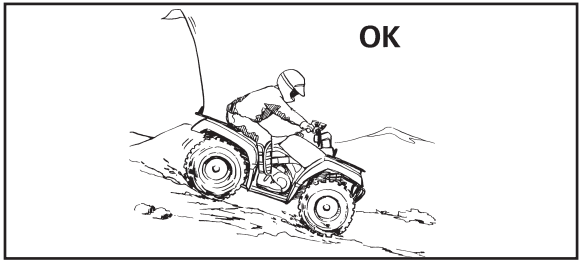
Слезьте с мотовездехода со стороны вверх по склону холма или по прямой линии к вершине. Разверните мотовездеход и сядьте на него снова, следуя изложенным в данном Руководстве инструкциям.

СПУСК ВНИЗ ПО СКЛОНУ

При спуске на мотовездеходе по склону переместите свой вес насколько возможно назад и в сторону вершины. Сдвиньтесь назад на сидении и держите руки выпрямленными. Неправильное использование тормозов может вызвать потерю сцепления шин с грунтом.

Будьте осторожны при спуске по склону со скользкой или сыпучей поверхностями. На таких поверхностях возможность торможения и сцепление шин с грунтом могут значительно понизиться. Неправильное использование тормозов также может вызвать потерю сцепления шин с грунтом.

По возможности направляйте ваш мотовездеход по прямой вдоль линии склона. Избегайте спуска под острыми углами, поскольку это может привести к опрокидыванию или перевороту мотовездехода. Осторожно выбирайте свой путь и не двигайтесь быстрее, чем вы способны реагировать на возможное появление препятствий.



⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда тщательно соблюдайте изложенные в данном Руководстве приёмы спуска с гор. Примечание: при торможении во время спуска по склонам требуются особые навыки.

- **Перед спуском с холма тщательно изучите особенности местности.**
- **Смещайте центр тяжести назад.**
- **Не спускайтесь с холма на высокой скорости.**
- **Избегайте спускаться с холмов под таким углом, который может вызвать резкий боковой крен.**

При всякой возможности спускайтесь с холма по прямой вдоль линии склона.

ПЕРЕСЕЧЕНИЕ НАКЛОННЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Пересечение наклонных поверхностей на мотовездеходе требует от вас правильного расположения вашего веса для сохранения надлежащего равновесия. Перед тем, как начать поездки по наклонным поверхностям, убедитесь, что вы освоили основные навыки управления мотовездеходом на горизонтальных поверхностях. Избегайте наклонных участков со скользкой поверхностью или сильно пересеченной местности, на которых вы можете потерять равновесие.

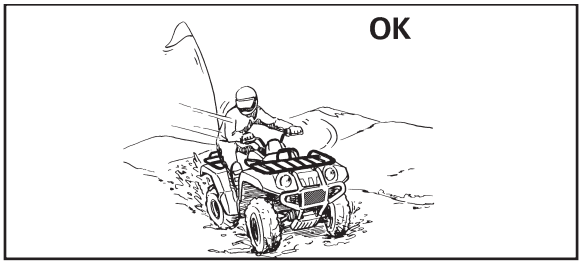
При поездке через наклонные участки наклонитесь вверх по направлению склона. При перемещении по сыпучим поверхностям может оказаться необходимым корректировать направление движения, слегка поворачивая передние колеса вверх по склону. При поездках по наклонной местности не делайте резких поворотов независимо от движения вверх или вниз по склону.

Если ваш мотовездеход начал опрокидываться, при отсутствии на вашем пути препятствий, плавно поверните руль в направлении вниз по склону. После восстановления равновесия снова постепенно поверните руль в том направлении, в котором вы хотите двигаться.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не предпринимайте попыток развернуть мотовездеход на склоне, пока вы не отработаете эту операцию на ровной поверхности, как изложено в данном руководстве. Соблюдайте предельную осторожность при поворотах на любых наклонах. При всякой возможности избегайте поездок под углом к крутым склонам. При поездке вдоль склона:

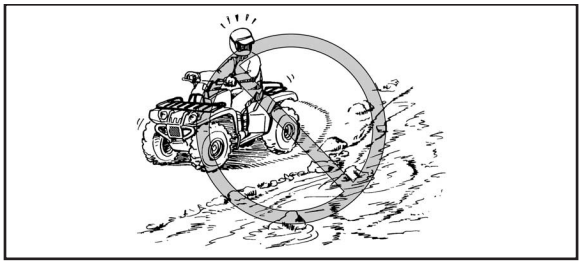
- **Всегда тщательно соблюдайте изложенные в данном руководстве приёмы управления.**



- **Избегайте холмов с чрезмерно скользкой или ненадёжной поверхностью.**
- **Смещайте центр масс в верхнюю по склону сторону мотовездехода.**

ПЕРЕСЕЧЕНИЕ МЕЛКИХ ВОДОЕМОВ

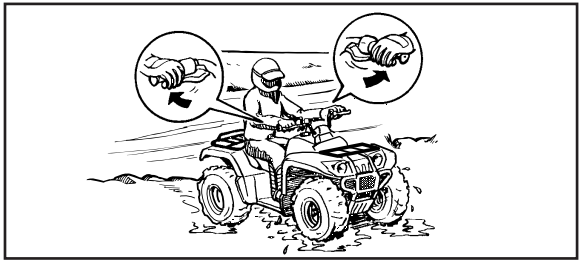
Мотовездеход может использоваться для пересечения мелких водоемов с медленным течением глубиной максимум 20 см (7,9 дюйм). Перед въездом в воду тщательно выберите свой путь. Въезжайте там, где нет резких обрывов, и остерегайтесь камней или других препятствий, которые могут оказаться скользкими или опрокинуть мотовездеход. Ведите мотовездеход медленно и осторожно.



⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не пользуйтесь мотовездеходом в водоемах с быстрым течением или большей глубины, чем предписано данным Руководством. Всегда помните о том, что мокрые тормоза могут обладать пониженной останавливающей способностью. После выезда на сушу проверьте тормоза. При необходимости просушите тормозные накладки многократным торможением. Если мотовездеход используется в водоемах с большой глубиной или быстрым

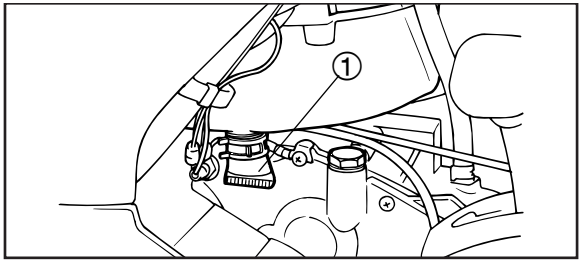
течением, вследствие плавучести шин возможен отрыв от грунта и потеря управления, что может привести к несчастному случаю.



После выезда на сушу проверьте тормоза. Не продолжайте поездку на мотовездеходе, не убедившись, что вы восстановили надлежащую работоспособность тормозов.

ВНИМАНИЕ:

После поездки по воде обязательно удалите попавшую воду, вытянув контрольный шланг на днище кожуха воздушного фильтра. Если мотовездеход использовался в поездке по морской или илистой воде, промойте его пресной водой.



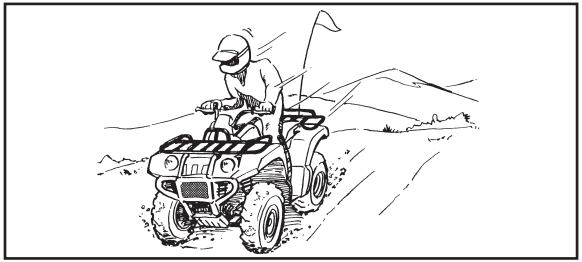
1. Контрольный шланг

ПОЕЗДКИ ПО ПЕРЕСЕЧЕННОЙ МЕСТНОСТИ

При поездках по пересеченной местности следует проявлять осторожность. Присматривайтесь к препятствиям, которые могут вызвать повреждение мотовездехода, его опрокидывание или несчастный случай. Постоянно твердо держите ноги на подножках. Избегайте скачков мотовездехода, поскольку это может привести к потере управления и повреждению мотовездехода.

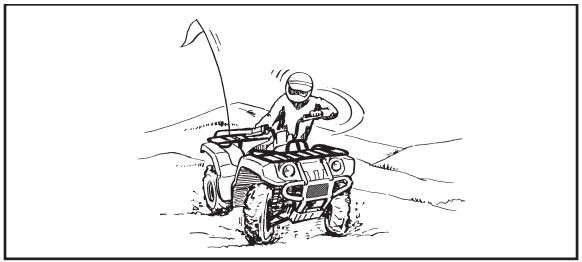
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед ездой по незнакомой местности убедитесь в отсутствии на ней препятствий. Не пытайтесь преодолевать крупные препятствия типа крупных камней или поваленных деревьев. При преодолении препятствий всегда тщательно соблюдайте изложенные в данном руководстве приёмы управления.



СКОЛЬЖЕНИЕ И ЗАНОС

При поездках по скользким или сыпучим поверхностям следует проявлять осторожность, поскольку мотовездеход может начать скользить. Неожиданное и не остановленное скольжение может привести к несчастному случаю. В некоторых случаях перемещение вашего веса на передние колеса способствует улучшению трения на скользкой или сыпучей поверхностях.



Если задние колеса вашего мотовездехода начали скользить в стороны, обычно можно восстановить управление (при наличии места для этого) поворотом руля в направлении скольжения. Использование тормозов или разгон не рекомендуются до тех пор, пока вы не устранили скольжение.

Навыки по управлению скольжением со временем могут быть выработаны на практике. Перед началом таких маневров следует тщательно выбрать местность, поскольку одновременно снижаются устойчивость и управляемость. Имейте в виду, что всегда следует избегать маневров со скольжением на слишком скользких поверхностях (вроде льда), поскольку можно полностью потерять управление.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обучайтесь приёмам безопасного управления при буксовании и скольжении на малых скоростях и на ровной горизонтальной поверхности.

По очень скользким поверхностям, вроде льда, перемещайтесь медленно и соблюдайте исключительную осторожность, чтобы снизить вероятность потери управления из-за буксования или скольжения.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...

Этот раздел предназначен для использования только в качестве справочного руководства. Позаботьтесь о том, чтобы полностью изучить каждый раздел по технике езды.

ЧТО ДЕЛАТЬ...

- Если мотовездеход не поворачивает, когда вы этого хотите:
  Остановите мотовездеход и попробуйте повторить поворот снова. Обратите внимание на то, чтобы переносить вес на подножку с внешней стороны поворота. Для лучшего управления расположите свой вес над передними колесами. (См. стр. 7-27 -7-32.)

- Если ваш мотовездеход начнет опрокидываться при повороте:
  Сильнее наклонитесь в сторону поворота, чтобы восстановить равновесие. При необходимости немного отпустите дроссельную заслонку и/или поверните руль в сторону, обратную повороту. (См. стр. 7-27 - 7-32.)
- Если ваш мотовездеход начинает скользить в стороны:
  При наличии места поверните руль в сторону скольжения.
  Использование тормозов или разгон не рекомендуются до тех пор, пока вы не устранили скольжение. (См. стр. 7-48 - 7-49.)

- Если ваш мотовездеход не может подняться на холм, на который вы пытаетесь взобраться:
  Разверните мотовездеход, если у вас еще осталась поступательная скорость. Если нет, то остановитесь, слезьте с мотовездехода со стороны, обращенной к вершине, и вручную разверните мотовездеход. Если мотовездеход начал сползать назад, НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЗАДНИМ ТОРМОЗОМ - мотовездеход может опрокинуться на вас. Слезьте с мотовездехода со стороны, обращенной к вершине. (См. стр. 7-32 - 7-37.)

- Если ваш мотовездеход пересекает наклонную поверхность:
  Для сохранения надлежащего равновесия при движении расположите свой вес на стороне мотовездехода со стороны подъема. Если мотовездеход начнет опрокидываться, для восстановления равновесия поверните руль вниз по склону (если на вашем пути нет препятствий). Если вы заметите, что мотовездеход готов опрокинуться, соскочите с него в сторону вверх по склону. (См. стр. 7-41 - 7-43.)

- Если ваш мотовездеход выехал на мелководье:
  Двигайтесь медленно и осторожно по медленно текущей воде, присматривайтесь к препятствиям. Позаботьтесь об удалении воды из мотовездехода и ПРОВЕРЬТЕ ПРАВИЛЬНУЮ РАБОТУ ТОРМОЗОВ при выезде из воды. Не продолжайте поездку на мотовездеходе, не убедившись, что вы восстановили надлежащую работоспособность тормозов. (См. стр. 7-44 - 7-46.)

EBU00516

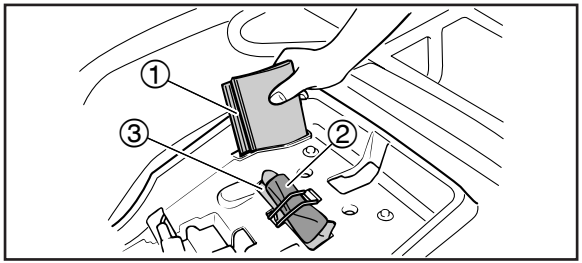
ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Регулярная проверка, регулировка и замена масла сохранят мотовездеход в хорошем техническом состоянии, безопасном для пользования. Поддержание безопасности эксплуатации мотовездехода лежит на его владельце. На последующих страницах объясняются наиболее важные моменты проверки состояния машины, ее регулировки и замены масла.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается проводить обслуживание двигателя во время его работы. Предметы одежды или части тела могут попасть во вращающиеся части двигателя, что может повлечь за собой нанесение травмы. Электрические части двигателя могут стать причиной электрического удара или могут вызвать пожар. Во время выполнения технического обслуживания остановите двигатель, если не указан

иной способ. Если вы не знакомы с методикой обслуживания машины, предоставьте проведение обслуживания дилеру компании Ямаха.



1. Руководство для владельца
2. Набор инструментов для владельца
3. Манометр для шин низкого давления

EBU12220

Руководство для владельца и комплект инструментов

Рекомендуется, чтобы вы положили это Руководство для владельца и манометр низкого давления для шин в виниловый пакет и всегда возили его с собой под сиденьем, вместе с набором инструментов. Информация по техническому обслуживанию, приведенная в данном руководстве, предназначена для того, чтобы обеспечить вас, как владельца, необходимыми сведениями по проведению профилактического технического обслуживания и небольшого ремонта собственными силами. Инструментов, поставляемых в составе Комплекта инструментов владельца, достаточно для этих целей, за исключением ключа с регулируемым крутящим моментом, который тоже необходим для надлежащего затягивания гаек и болтов.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если у вас в распоряжении нет ключа с регулируемым крутящим моментом во время операции по техническому обслуживанию, для которой он нужен, доставьте вашу машину дилеру фирмы “Ямаха” для проверки затягивающего усилия и регулировки его в соответствии с необходимостью.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не вносите в конструкцию мотовездехода изменений ненадлежащей установкой или использованием дополнительного оборудования. Неправильная установка дополнительного оборудования или внесение изменений в данное транспортное средство могут создать трудности в управлении, что в некоторых случаях может привести к несчастному случаю. Все детали и дополнительное оборудование, устанавливаемые на данное транспортное средство, должны быть произведены фирмой “Ямаха” или равноценны им, пред-

назначены для использования на данном мотовездеходе; и должны быть установлены и использованы в соответствии с инструкциями. Если у вас есть вопросы, обратитесь к авторизованному дилеру фирмы “Ямаха”.

EBU00262

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАМЕНА МАСЛА

ЭЛЕМЕНТ КОНСТРУКЦИИ	ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ	В НАЧАЛЕ			КАЖДЫЕ	
		1 мес	3 мес	6 мес	6 мес	1 год
Клапаны*	• Проверить зазор клапана. • При необходимости отрегулировать.	○		○	○	○
Свеча зажигания	• Проверить состояние. • Очистить и отрегулировать искровой промежуток. • При необходимости заменить.	○	○	○	○	○
Воздушный (фильтр двигателя и кожуха клинового ремня)	• Очистить. • При необходимости заменить.	Каждые 20—40 часов (Во влажной или пыльной местности чаще.)				
Карбюратор*	• Проверить холостой ход и/или работу стартёра • При необходимости отрегулировать.		○	○	○	○
Система сапуна крышки головки цилиндра*	• Проверить шланг сапуна на трещины или повреждение. • При необходимости заменить.			○	○	○
Выхлопная система*	• Проверить на утечку. • При необходимости отрегулировать. • При необходимости заменить прокладку.			○	○	○
Бензопровод*	• Проверить топливный шланг на трещины или повреждение. • При необходимости заменить.			○	○	○
Моторное масло	• Заменить (перед сливом прогреть двигатель).	○		○	○	○
Фильтр грубой очистки масла*	• Очистить. • При необходимости заменить.	○		○		○

ЭЛЕМЕНТ КОНСТРУКЦИИ	ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ	В НАЧАЛЕ			КАЖДЫЕ	
		1 мес	3 мес	6 мес	6 мес	1 год
Приводная цепь	• Проверить и отрегулировать натяжение/центровка/чистота/смазка.	○	○	○	○	○
Уровень масла в конечной передаче	• Проверить уровень масла и отсутствие утечек. • Заменять каждые 12 месяцев.	○				○
Тормоза*	• Проверить функционирование. • При необходимости отрегулировать.	○	○	○	○	○
Клиновой ремень*	• Проверить функционирование. • При повреждении или чрезмерном износе заменить.	○				○
Колеса*	• Проверить балансировку/повреждение/биение • При необходимости заменить.	○		○	○	○
Подшипники колес*	• Проверить узлы подшипников на расшатанность/повреждение. • При повреждении заменить.	○		○	○	○
Система рулевого управления*	• Проверить функционирование. • При повреждении заменить. • Проверить сходимость передних колес. • При необходимости отрегулировать.	○	○	○	○	○
Смазка шарнирного вала и вала рулевой тяги*	• Смазывать через каждые 6 месяцев смазкой на основе литиевого мыла.			○	○	○
Фитинги и крепежные детали*	• Проверить все фитинги и крепежные детали шасси. • При необходимости отрегулировать.	○	○	○	○	○
Аккумуляторная батарея*	• Проверить удельную плотность. • Проверить шланг сапуна на правильность укладки. • При необходимости отрегулировать.	○	○	○	○	○

* - Эти части машины рекомендуется обслуживать только в сервисном центре компании Yamaha.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Рекомендуемая тормозная жидкость: DOT 4

Замена тормозной жидкости:

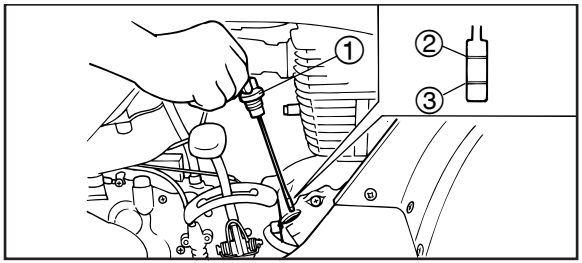
- После отсоединения главного цилиндра или суппорта замените тормозную жидкость. Проверьте обычным способом уровень тормозной жидкости и долейте, в случае необходимости.
- Каждые два года заменяйте сальники во внутренней части главного цилиндра и суппорта.
- Заменяйте шланги тормозной системы каждые четыре года или в случае обнаружения трещин и повреждений.

Моторное масло

Перед каждой поездкой необходимо проверить уровень моторного масла. В дополнение к этому замена масла должна производиться через интервалы времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки.

Измерение уровня масла в двигателе

1. Поставьте мотовездеход на ровную поверхность.
2. Прогрейте двигатель в течение нескольких минут, а затем заглушите его.
3. Выждите несколько минут, пока уровень масла осядет, затем удалите крышку горловины для заливки масла и протрите щуп. Вставьте щуп в заправочное отверстие, но не закручивайте его.

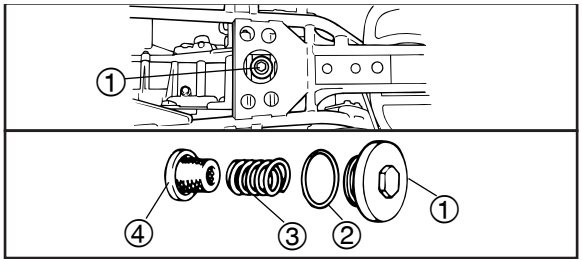


1. Щуп
2. Отметка максимального уровня
3. Отметка минимального уровня

ПРИМЕЧАНИЕ:

Прежде чем начинать проверку, подождите несколько минут, пока уровень масла не нормализуется.

4. Выньте щуп и проверьте уровень масла.
5. Показатель уровня масла должен быть между минимальной и максимальной отметками. Если уровень масла ниже минимальной отметки, долейте соответствующее количество масла для достижения необходимого уровня.



1. Болт для слива масла
2. Уплотнительное кольцо
3. Компрессия нормальная.
4. Фильтр грубой очистки масла

ВНИМАНИЕ:

Убедитесь в том, что в картер двигателя не попали посторонние предметы.

Замена моторного масла и очистка заливочной горловины для масла

1. Установите мотовездеход на ровную поверхность.
2. Прогрейте двигатель в течение нескольких минут, а затем заглушите его.
3. Установите под двигатель маслосборник для сбора отработанного масла.
4. Выньте щуп и открутите пробку для слива масла.

ВНИМАНИЕ:

При удалении пробки извлекутся сжимающая пружина, фильтр грубой очистки масла и уплотнительное кольцо. Будьте внимательны, чтобы не потерять указанные детали.

5. Промойте фильтр грубой очистки масла растворителем.
6. Осмотрите уплотнительное кольцо и замените его при наличии повреждений.
7. Установите на место кольцевое уплотнение, сжимающую пружину и сливную пробку. Затяните пробку с указанным в ТУ крутящим моментом.

ВНИМАНИЕ:

Перед установкой на место сливной пробки убедитесь, что кольцевое уплотнение, сжимающая пружина и фильтр грубой очистки масла находятся на своих местах.

Крутящий момент затяжки:
Пробка для слива масла:
32 Н•м (3,2 м•кг-с)

8. Залейте моторное масло и вставьте щуп.

Рекомендуемая марка масла:
См. стр. 10-2.
Количество масла:
Периодическая замена:
1,25 л

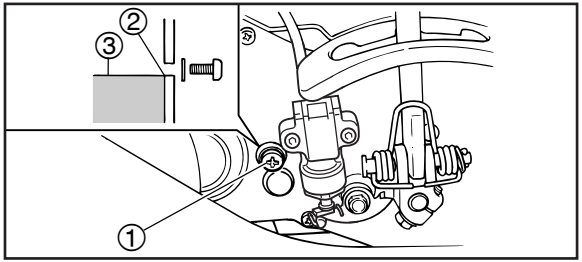
ВНИМАНИЕ:

Убедитесь в том, что в картер двигателя не попали посторонние предметы.

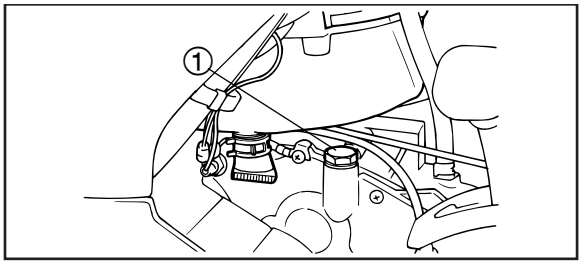
9. Прогрейте двигатель в течение нескольких минут на холостом ходу. При прогреве проверьте картер на наличие утечки масла.

ВНИМАНИЕ:

Если обнаружена утечка масла, немедленно остановите двигатель и выясните причину утечки.



1. Винт
2. Край
3. Правильный уровень масла



1. Пробка масляного фильтра

EBU14912

Уровень масла в конечной передаче

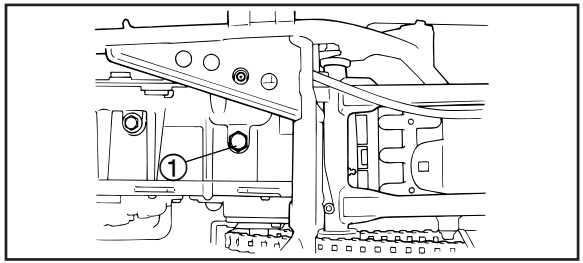
Перед каждым запуском на холостых оборотах следует проверить отсутствие утечки масла из картера конечной передачи. При обнаружении утечки обратитесь к дилеру фирмы “Ямаха” по поводу проверки транспортного средства. В дополнение к этому замена трансмиссионного масла должна производиться через интервалы времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки.

Проверка уровня масла в конечной передаче

1. Установите мотовездеход на ровную поверхность.

2. Выньте пробку и проверьте уровень масла. Он должен находиться на уровне кромки отверстия. Если уровень масла ниже, удалите пробку и добавьте достаточное количество масла рекомендованной марки через заливную горловину бака моторного масла для достижения надлежащего уровня.
3. Установите пробку и болт для залива масла и затяните с указанным крутящим моментом.

Крутящий момент затяжки:
Винт:
16 Н•м (1,6 м•кгс)
Пробка заливной горловины:
23 Н•м (2,3 м•кгс)



1. Болт для слива масла

Замена масла в конечной передаче

1. Установите мотовездеход на ровную поверхность.
2. Установите контейнер под двигатель.
3. Извлеките пробку заливной горловины и болт для слива масла из конечной передачи.
4. Установите болт для слива масла и затяните его с указанным крутящим моментом.

Крутящий момент затяжки:
Пробка для слива масла:
23 Н•м (2,3 м•кгс)

5. Добавьте указанное количество рекомендуемого масла.

Рекомендуемая марка масла:
См. стр. 10-2.
Количество масла:
0,6 л

6. Установите болт заливочной горловины масла и затяните его с указанным крутящим моментом.

ВНИМАНИЕ:

- **Убедитесь в том, что в картер конечной передачи не попали посторонние предметы.**
- **Убедитесь, что на шины и колёса не попало масло.**

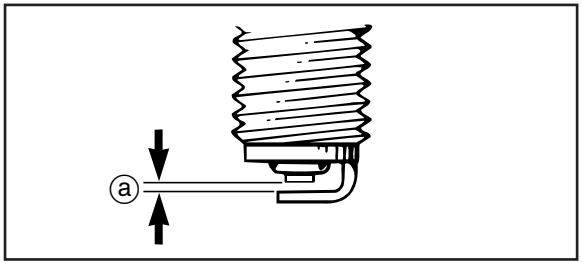
EBU11820

Осмотр свечи зажигания

Свеча зажигания - это важная деталь двигателя, которую легко проверить. Состояние свечи зажигания позволяет судить об общем состоянии двигателя.

Например, очень светлый цвет фарфорового изолятора центрального электрода может указывать на утечку забираемого воздуха или связанную с карбюратором проблему данного цилиндра. Не пытайтесь самостоятельно производить диагностику двигателя. Вместо этого покажите мотовездеход дилеру “Ямаха”. Вы должны периодически вынимать и проверять свечу зажигания, поскольку нагрев и нагар приводят к постепенному разрушению свечи зажигания и эрозии контактов. В случае чрезмерной эрозии электрода замените свечу на изделие аналогичного типа.

Стандартные свечи зажигания:
CR7HS (NGK)

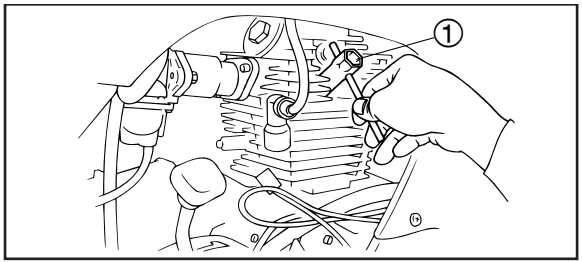


a. Зазор свечи зажигания

Перед установкой свечи измерьте межэлектродный зазор свечи зажигания проволочным толщиномером, и отрегулируйте зазор согласно указанному значению.

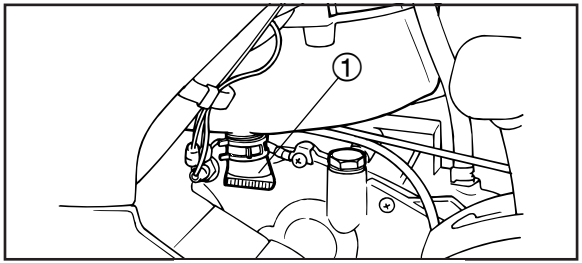
Зазор свечи зажигания:
0,6 – 0,7 мм

При установке свечи зажигания всякий раз протирайте её и смежную поверхность. Удалите с резьбовых соединений сажу и их с указанным крутящим моментом.

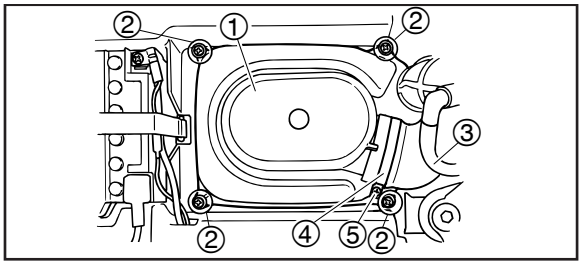


1. Ключ свечи зажигания

Крутящий момент затяжки:
Свечи зажигания:
12,5 Н•м (1,25 м•кгс)



1. Контрольный шланг



1. Крышка корпуса воздушного фильтра
2. Винт (4 шт.)
3. Шланг сапуна
4. Зажим
5. Зажимной винт

EBU14840

Очистка патрона воздушного фильтра двигателя и корпуса клинового ремня.

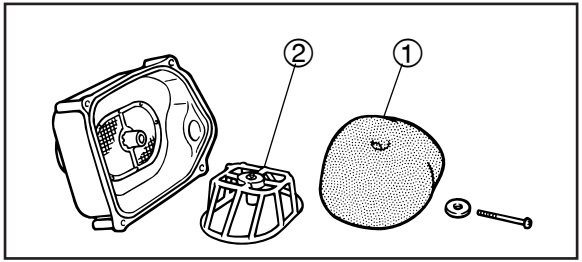
Оба элемента воздушного фильтра следует очищать через указанные в таблице планового обслуживания интервалы времени.

Фильтрующий элемент воздушного фильтра

ПРИМЕЧАНИЕ:

В нижней части корпуса воздушного фильтра имеется контрольный шланг. В случае накопления пыли или воды в этом шланге опорожните его и очистите фильтрующий элемент и корпус воздушного фильтра.

1. Снимите сиденье.
2. Удалите шланг сапуна и затем ослабьте зажимной винт.
3. Отсоедините крышку корпуса воздушного фильтра отвинчиванием винтов.



1. Воздушный фильтр
2. Рама элемента

4. Извлеките патрон воздушного фильтра и отделите его от рамы.
5. Осторожно и тщательно промойте элемент в растворителе.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для очистки фильтрующего элемента обязательно применяйте растворитель, предназначенный для очистки деталей. Запрещается использовать для очистки фильтрующего элемента растворитель с низкой температурой вспышки или бензин, поскольку это может привести к возгоранию или взрыву двигателя.

6. Отожмите избыток растворителя с элемента воздушного фильтра и дайте элементу высохнуть.

ВНИМАНИЕ:

Не перекручивайте фильтрующий элемент при отжиме.

7. Осмотрите элемент воздушного фильтра. Замените его в случае повреждения.
8. Нанесите на фильтрующий элемент соответствующего качества масло для пенного воздушного фильтра.

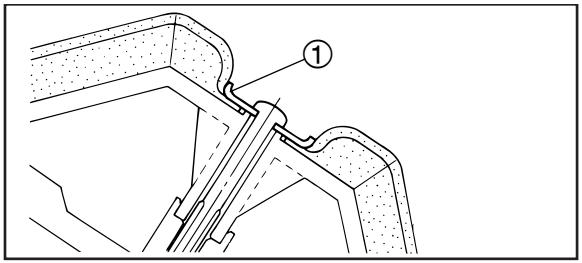
ПРИМЕЧАНИЕ:

Фильтрующий элемент должен быть влажным, но не слишком (чтобы с него не капало).

9. Установите узел элемента воздушного фильтра на раме.
10. Установите узел элемента воздушного фильтра в корпус фильтра.

ВНИМАНИЕ:

В соответствии с рисунком установите шайбу обращённой вверх угловой поверхностью.



1. Шайба

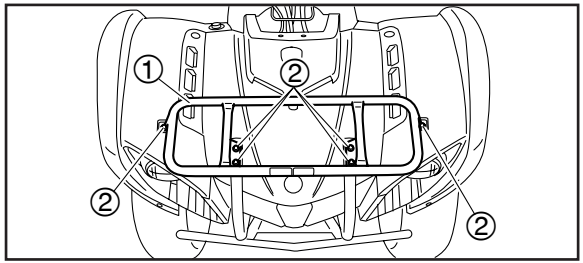
11. Установите корпус воздушного фильтра, закрепив винты.
12. Затяните зажимной винт и установите шланг сапуна.
13. Установите сиденье.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Фильтрующий элемент воздушного фильтра необходимо очищать через каждые 20–40 часов эксплуатации. В регионах с повышенным содержанием пыли очистка и смазка фильтра должны осуществляться более часто. Каждый раз при проведении технического обслуживания фильтрующего элемента проверяйте отверстие для впуска воздуха на отсутствие засорений. Проверьте резиновое соединение воздушного фильтра с карбюратором и крепеж трубопровода на герметичность. Надежно затяните все крепежные детали во избежание возможности попадания в двигатель нефильтрованного воздуха.

ВНИМАНИЕ:

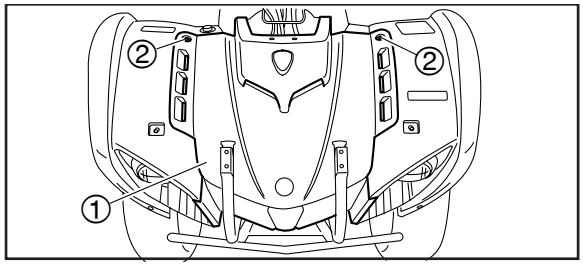
Запрещается запускать двигатель со снятым фильтрующим элементом. Нефильтрованный воздух может попасть в двигатель и стать причиной его повышенного износа и возможного выхода из строя. Кроме того, эксплуатация двигателя без фильтрующего элемента влияет на впрыск карбюратора с последующим ухудшением характеристик, а также может вызвать перегрев двигателя.



1. Передний багажник
2. Болт (6 шт.)

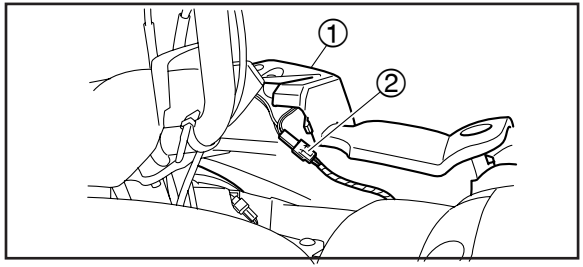
Элемент воздушного фильтра клинового ремня

1. Удалите передний багажник путем удаления болтов.

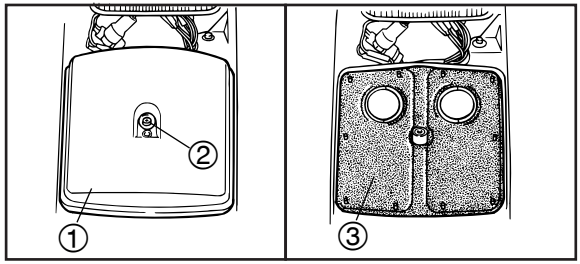


1. Передняя крышка
2. Крепление (2 шт.)

2. Извлеките переднюю крышку удалением защёлок и отсоедините соединительный хомут.



1. Передняя крышка
2. Соединительный хомут



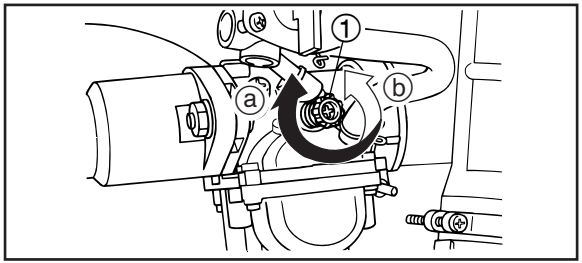
1. Крышка элемента
2. Винт
3. Элемент

3. Удалите крышку элемента воздушного фильтра отвинчиванием винта.
4. Извлеките элемент воздушного фильтра.
5. Лёгким постукиванием удалите излишнюю влагу и загрязнения. Остатки загрязнений удалите струёй сжатого воздуха. Если фильтрующий элемент повреждён, замените его.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Убедитесь, что элемент воздушного фильтра установлен в корпус фильтра должным образом.

6. Установите крышку элемента воздушного фильтра посредством установки винта.
7. Установите соединительную муфту и закрепите переднюю крышку защёлками.
8. Закрепите передний багажник болтами.



1. Стопорный винт дроссельной заслонки

EBU13020

Регулировка холостых оборотов

ПРИМЕЧАНИЕ:

При этой процедуре используйте диагностический тахометр.

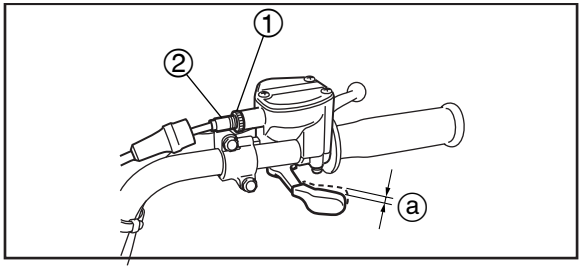
1. Запустите двигатель для прогрева на несколько минут на оборотах примерно 1000 – 2000 об/мин. Кратковременно увеличьте обороты до 4000 - 5000 об/мин. Двигатель считается прогретым, если он мгновенно реагирует на прибавление газа.
2. Подключите к свече зажигания тахометр и затем установите заданные обороты холостого хода согласно стопорным винтом заслонки карбюратора. Поверните регулировочную гайку в направлении ⓐ для увеличения оборотов двигателя и в направлении ⓑ для уменьшения частоты вращения двигателя.

Спецификированные обороты холостого хода:
1,650-1,750 об/мин

EBU00303

Регулировка зазора клапанов

Зазор клапанов изменяется в процессе эксплуатации, что приводит к неправильной подаче топлива и воздуха или к износу двигателя. Для предотвращения этого необходимо периодически осуществлять регулировку клапанов. Такая процедура, тем не менее, должна осуществляться профессиональным механиком компании Yamaha.



1. Стопорная гайка
2. Регулировочный винт
a. Свободный ход

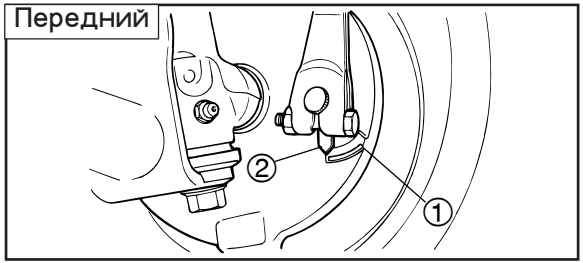
EBU00307

Регулировка положения рычага дроссельной заслонки

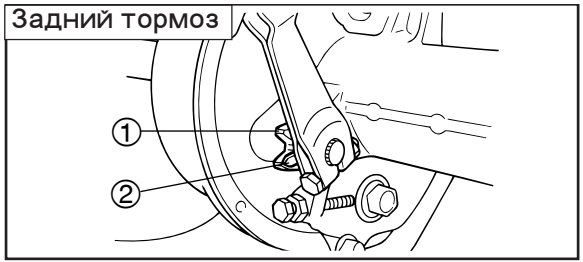
ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед регулировкой люфта рычага дроссельной заслонки отрегулируйте холостой ход двигателя.

1. Ослабьте контргайку.
2. Поворачивайте регулировочный болт до тех пор, пока люфт рычага дроссельной заслонки не будет в пределах 3~5 мм.
3. Затяните контргайку.



1. Метка предельного износа
2. Канавка индикатора износа

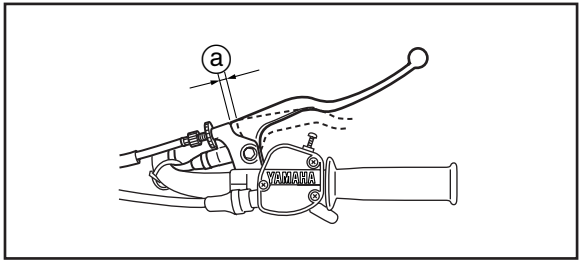


1. Метка предельного износа
2. Канавка индикатора износа

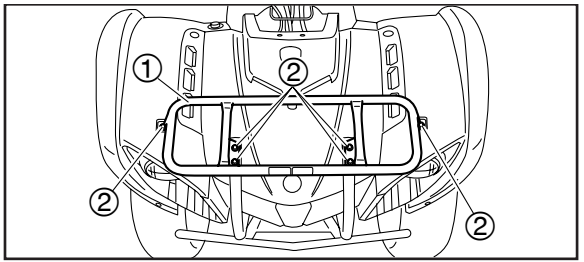
EBU00308

Проверка передних и задних тормозных колодок

На каждой тормозной колодке имеется паз индикатора износа. Индикаторы позволяют проверить износ тормозной колодки без разборки тормоза. Нажмите на тормоз и осмотрите пазы индикатора износа. Если колодка изношена до такой степени, что паз индикатора износа почти касается тормозного диска, обратитесь к уполномоченному представителю фирмы “Ямаха” для замены колодок.



a. Свободный ход



1. Передний багажник
2. Болт (6 шт.)

EBU14882

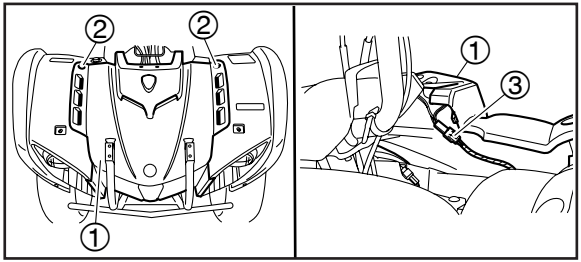
Регулировка свободного хода рычага переднего тормоза

ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед выполнением регулировки свободного хода рычага тормоза осмотрите тормозные колодки переднего тормоза.

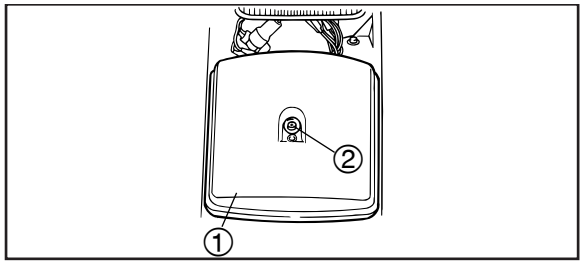
Свободный ход рычага переднего тормоза должен быть отрегулирован до величины в 5 – 8 мм при помощи поворотной оси рычага. Если свободный ход отрегулирован неправильно, выполните следующие действия:

1. Демонтируйте передний багажник путем удаления болтов.



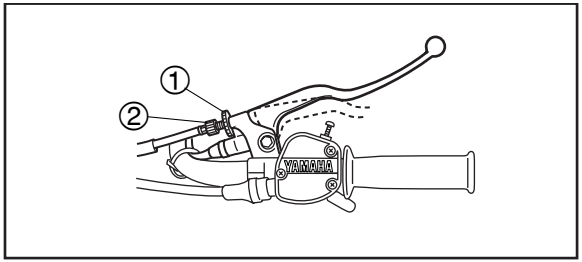
1. Передняя крышка
2. Крепление (2 шт.)
3. Соединительный хомут

2. Извлеките переднюю крышку удалением защёлок и отсоедините соединительный хомут.



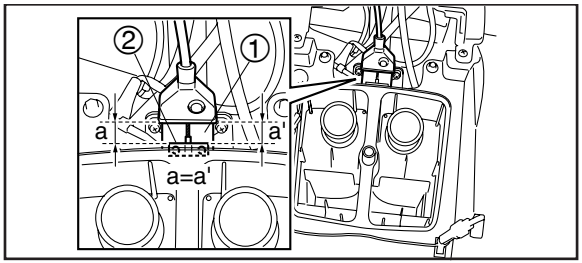
1. Крышка элемента
2. Винт

3. Удалите крышку элемента воздушного фильтра отвинчиванием винта.



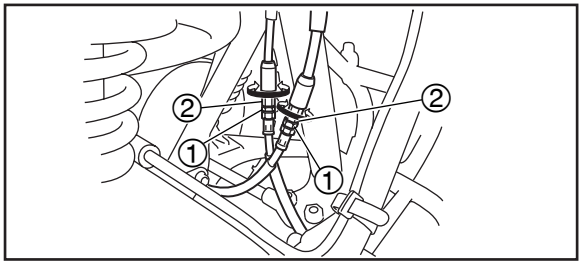
1. Стопорная гайка
2. Регулировочный винт

4. Ослабьте стопорную гайку и полностью закрутите регулировочный болт переднего тормоза.



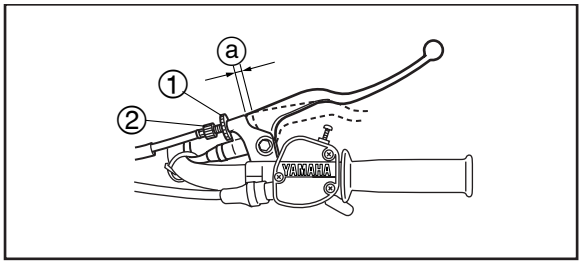
1. Компенсатор
2. Соединение тросов

5. Убедитесь, что соединение тросов в компенсаторе остаётся надёжным при задействовании переднего тормоза. Если нет, ослабьте стопорную гайку и поверните регулировочные гайки на тросах переднего тормоза, пока соединения тросов не зафиксируются.



1. Стопорная гайка (2 шт.)
2. Регулировочная гайка (2 шт.)

6. Затяните на каждом тормозном тросе стопорную гайку.



1. Стопорная гайка
2. Регулировочная гайка
a. Свободный ход

7. Поворачивайте регулировочный болт на рычаге тормоза до тех пор, пока не будет достигнут указанный свободный ход.

Указанное значение свободного хода:
5 – 8 мм

8. Затяните на тормозном рычаге стопорную гайку.

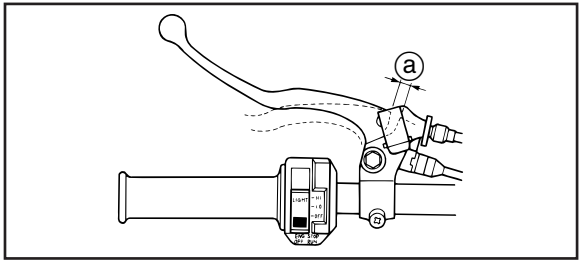
9. Установите крышку элемента воздушного фильтра посредством установки винта.
10. Установите соединительную муфту и закрепите переднюю крышку защёлками.
11. Закрепите передний багажник болтами.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

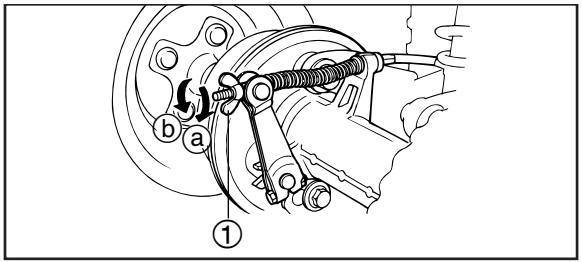
Управление мотовездеходом с неисправными или не отрегулированными тормозами может привести к потере способности торможения, что в свою очередь может привести к аварии. После обслуживания:

- **Убедитесь в том, что тормоза работают мягко и свободный ход отрегулирован правильно.**
- **Убедитесь в отсутствии прихватывания тормозов.**

Замена элементов тормозной системы требует специальных профессиональных навыков. Эта процедура должна выполняться уполномоченным представителем фирмы “Ямаха”.



a. Свободный ход



1. Регулировочная гайка

EBU00326

Регулировка заднего тормоза

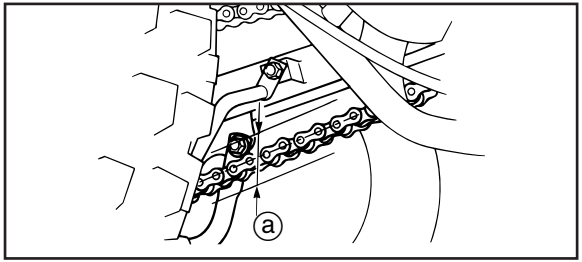
Рычаг сцепления должен иметь свободный ход 5-8 мм. Полностью поверните регулировочную гайку на рычаге сцепления в направлении ⓐ для увеличения свободного хода, или в направлении ⓑ для уменьшения свободного хода.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Управление мотовездеходом с неисправными или не отрегулированными тормозами может привести к потере способности торможения, что в свою очередь может привести к аварии. После обслуживания:

- **Убедитесь в том, что тормоза работают мягко и свободный ход отрегулирован правильно.**
- **Убедитесь в отсутствии прихватывания тормозов.**

Замена элементов тормозной системы требует специальных профессиональных навыков. Эта процедура должна выполняться уполномоченным представителем фирмы “Ямаха”.



a. Провисание приводной цепи

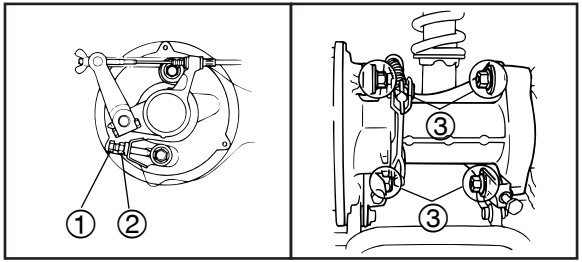
EBU01144

Проверка прогиба цепи привода

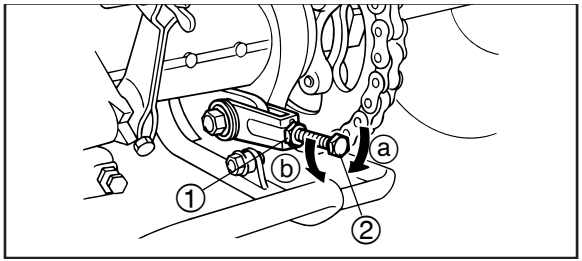
ПРИМЕЧАНИЕ:

Переместите мотовездеход вперед и назад и найдите самое тугое положение приводной цепи. Проверьте и отрегулируйте прогиб цепи, когда она находится в самом тугом положении.

При проверке натяжения приводной цепи все колеса должны соприкасаться с землей и к ним не должна быть приложена нагрузка. Проверьте прогиб приводной цепи в положении, показанном на рисунке. Нормальный прогиб составляет примерно 30 мм. Если прогиб превышает 30 мм, отрегулируйте его до указанного в технических характеристиках значения.



1. Стопорный болт ступицы
2. Стопорная гайка
3. Болт фиксации оси (4 шт.)



1. Стопорная гайка
2. Болт регулировки цепи

EBU01146

Регулировка прогиба приводной цепи

1. Ослабьте стопорную гайку стопорного болта и затем ослабьте болт фиксации оси.
2. Ослабьте верхний и нижний болты фиксации оси.
3. Ослабьте стопорную гайку. Для натяжения приводной цепи вращайте регулировочные болты в направлении ⓐ. Для ослабления приводной цепи поверните регулировочные болты в направлении ⓑ и затем надавите на колёса вперёд.

ВНИМАНИЕ:

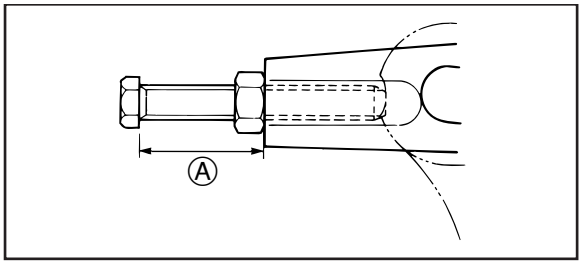
Слишком малая слабина цепи вызовет перегрузку двигателя и других важных узлов. Следите за тем, чтобы провес приводной цепи соответствовал указанным пределам.

4. После регулировки затяните стопорные гайки и болты крепления осей.

Крутящий момент затяжки:
Стопорная гайка:
15,5 Н•м (1,55 м•кг-с)
Болт фиксации оси (верхний):
85 Н•м (8,5 м•кгс)
Болт фиксации оси (нижний):
60 Н•м (6,0 м•кг-с)

5. Затяните усилием руки стопорный болт и затяните стопорную гайку стопорного болта.

Крутящий момент затяжки:
Стопорная гайка:
15,5 Н•м (1,55 м•кг-с)



А. Измеренная длина Ⓐ

ВНИМАНИЕ:

Если измеренная длина болта регулировки цепи Ⓐ меньше 27 мм, попросите дилера "Ямаха" заменить приводную цепь.

EBU00805

Смазка приводной цепи

Приводную цепь необходимо очищать и смазывать через определенный промежуток времени, указанный в карте периодического технического обслуживания и смазки. В противном случае, цепь быстро выработает свой срок службы, особенно при езде по пыльным районам или в местах с повышенной влажностью. Проводите обслуживание приводной цепи следующим образом:

ВНИМАНИЕ:

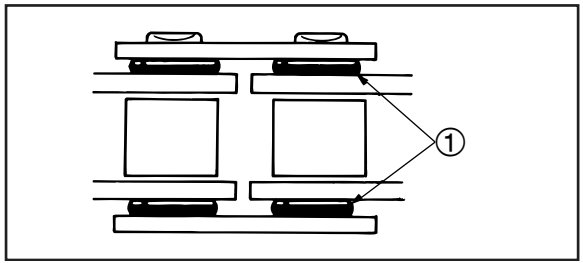
На приводную цепь необходимо наносить смазку после каждой промывки мотовездехода или после езды под дождем.

1. Очищайте цепь при помощи керосина и маленькой мягкой щетки.

ВНИМАНИЕ:

Для предотвращения повреждения уплотнительных колец не используйте для очистки цепи паровые мойки, мойки высокого давления или растворы, запрещенные к применению.

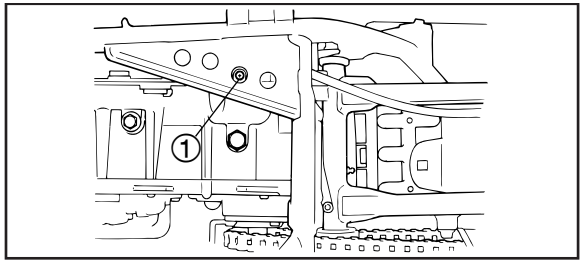
2. Насухо вытрите приводную цепь.
3. Тщательным образом нанесите на приводную цепь специальную смазку для уплотнительных колец цепи.



1. Уплотнительные кольца

ВНИМАНИЕ:

Для смазки приводной цепи запрещается использовать моторное масло или любую другую смазку, поскольку они могут содержать вещества, способные причинить повреждение уплотнительным кольцам.



1. Пробка для слива масла

EBU00355

Слив из отсека для клиновидного ремня

При попадании воды в отсек клиновидного ремня, как например при езде по водоёмам, удалите сливную пробку в нижней части отсека и слейте воду. При влажном ремне сохраняйте малую скорость. Если наблюдается проскальзывание, попросите дилера “Ямаха” проверить транспортное средство.

EBU00570

Проверка и смазка тросов

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Регулярно проверяйте состояние тросов и заменяйте их в случае повреждения. Результатом воздействия коррозии может стать повреждение внешней оболочки троса управления. Тросы также могут износиться и поломаться. В результате этого работа тросов управления может стать невозможной, что приведет к несчастному случаю или травме.

Смазывайте внутренние тросы и их концы. Если работа тросов происходит с урывками, обратитесь к дилеру компании Ямаха для их замены.

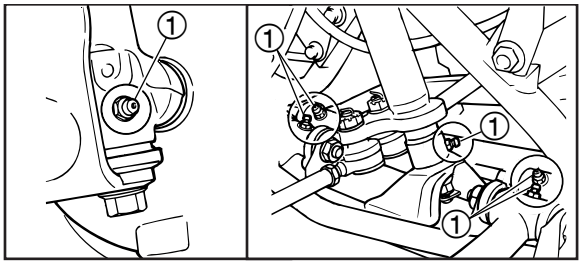
Рекомендуемая смазка:
Моторное масло

EBU00725

Смазка ручки тормоза

Смажьте поворотные части рычагов тормоза.

Рекомендуемая смазка:
Консистентная смазка на основе литиевого мыла (универсальная смазка).



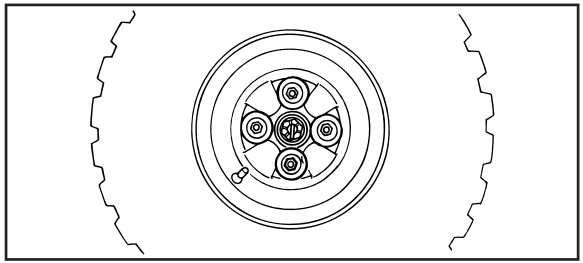
1. Смазочный ниппель (6 шт.)

EBU00728

Смазка шарнирного вала, нижней рулевой тяги и рулевого вала

С помощью смазочного пистолета смажьте поворотные узлы.

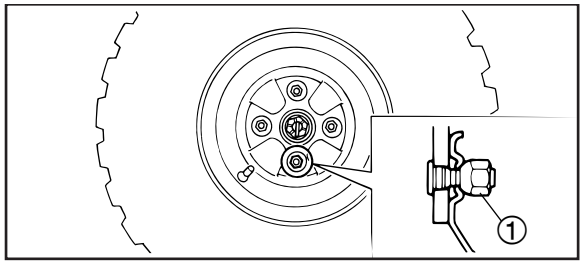
Рекомендуемая смазка:
Смазка на основе литиевого мыла.



EBU01112

Снятие колеса

1. Ослабьте колесные гайки.
2. Приподнимите вездеход и поставьте под раму подходящую подставку.
3. Снимите гайки с колеса.
4. Снимите колесо.



1. Коническая гайка колеса

EBU01150

Установка колес

1. Установите колёса и гайки.

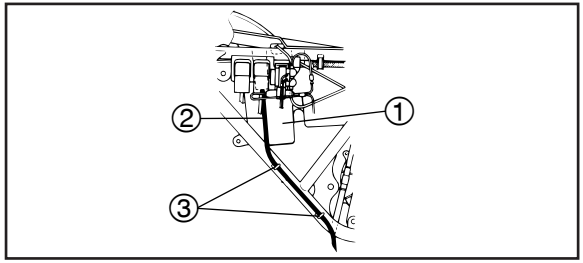
ПРИМЕЧАНИЕ:

Для крепления передних и задних колёс используются конические гайки. Установите гайки обращённой к колесу конической поверхностью.

2. Установите мотовездеход на горизонтальную поверхность.

3. Затяните гайки на колесах в соответствии с указанным крутящим моментом.

Крутящий момент затяжки:
Гайка переднего колеса:
55 Н•м (5,5 м•кгс)
Гайка заднего колеса:
55 Н•м (5,5 м•кг-с)



1. Аккумуляторная батарея
2. Воздушный шланг батареи
3. Направляющие (2 шт.)

EBU00379

Аккумуляторная батарея

Проверьте уровень электролита и герметичность контактов. Если уровень электролита низкий, добавьте дистиллированной воды.

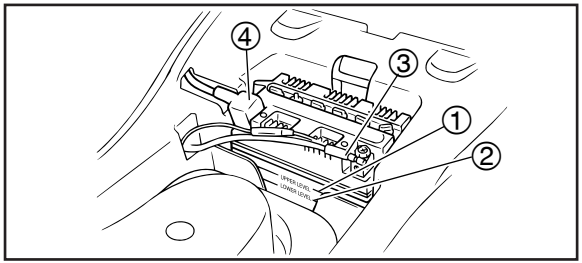
ВНИМАНИЕ:

Не оставляйте и не храните батарею на боковой части. При проверке батареи убедитесь в том, что вентиляционный шланг правильно подсоединен. Если он касается рамы или расположен таким образом, что электролит может пролиться на раму, это может повлечь за собой структурные или внешние повреждения мотовездехода.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Электролит, содержащийся в батарее, обладает свойствами яда, опасен и может причинить серьезный ожог и т.д., поскольку содержит серную кислоту. Избегайте попадания электролита на кожу, в глаза или на одежду.

Противодействующие средства:
ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: промойте водой.
ПРИ ПОПАДАНИИ ВОВНУТРЬ: выпейте большое количество воды или молока. Затем примите молоко из магнезии, сырое яйцо или растительное масло. Немедленно вызовите врача.
ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: промойте водой в течение 15 минут и обратитесь к врачу.
Аккумуляторные батареи производят взрывоопасные газы. Не подносите близко какие-либо источники огня, как, например, искры, открытый огонь, сигареты и др. во время зарядки батареи в закрытом помещении, обеспечьте вентиляцию. Во время работы вблизи батареи, надевайте защиту для глаз. ХРАНИТЕ В МЕСТАХ НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.



1. Отметка максимального уровня
2. Отметка минимального уровня
3. Отрицательный (-) провод батареи
4. Положительный (+) провод батареи

EBU11950

Долив электролита

В отсутствие должного технического обслуживания батарея будет корродировать и быстро разряжаться. Электролит следует проверять не реже, чем ежемесячно.

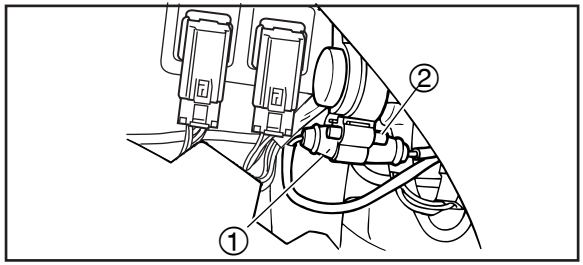
1. Уровень должен быть находиться между минимальной и максимальной отметками. Используйте только дистиллированную воду.
2. Отсоедините отрицательный (-) провод.
3. Отсоедините положительный (+) провод и затем снимите батарею.

ВНИМАНИЕ:

Обычная водопроводная вода содержит вредные для батареи минеральные вещества. Поэтому доливать следует только дистиллированную воду.

8

4. Если транспортное средство не используется в течение месяца и более, снимите батарею и храните ее в прохладном темном месте. Перед использованием полностью зарядите батарею.
5. Если батарея хранилась в течение более длительного периода времени, чем указанный выше, проверяйте плотность по меньшей мере раз в месяц и подзаряжайте её в случае разряда.
6. При установке батареи в машину всегда соблюдайте правильность соединений. Убедитесь, что воздушный шланг подсоединён должным образом, не повреждён и не засорён.



1. Плавкий предохранитель
2. Запасной предохранитель

EBU00389

Замена предохранителя

1. Блок предохранителей расположен на правой стороне машины.
2. Если предохранитель перегорел, отключите ключ зажигания и установите новый предохранитель, рассчитанный на соответствующую силу тока. После этого поверните ключ зажигания, и если предохранитель сразу же перегорит вновь, проконсультируйтесь у дилера “Ямаха”.

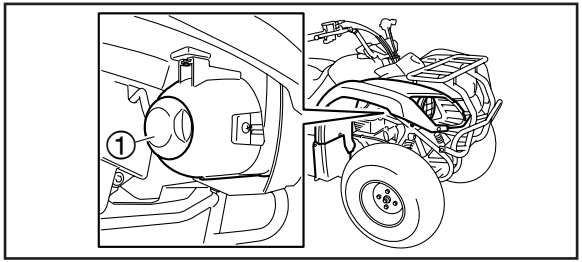
Номинал предохранителя: 15 А

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда используйте предохранитель соответствующего номинала. Запрещается использовать взамен предохранителя что-либо токопроводящее. Несоответствующий тип предохранителя может нанести повреждение электрической системе, что в свою очередь может стать первопричиной пожара.

ВНИМАНИЕ:

Для предотвращения короткого замыкания во время проверки и замены предохранителей отключите основной выключатель.



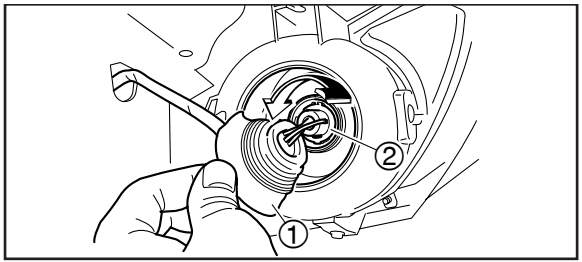
1. Крышка

EBU14813

Замена лампы фары

Если лампа фары перегорела, замените ее следующим образом:

1. Извлеките вытягиванием крышку, расположенную на задней стороне фары.



1. Крышка держателя фары
2. Держатель фары

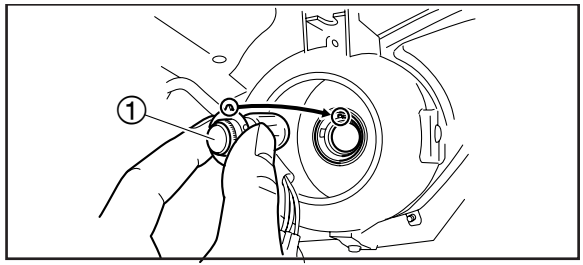
2. Удалите держатель лампы фары вытягиванием его наружу.
3. Удалите держатель фары, надавливая на него и вращая против часовой стрелки.

4. Извлеките вытягиванием из гнезда перегоревшую лампу.

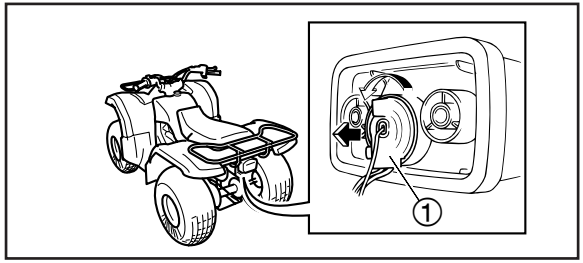
⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сразу после выключения лампа остаётся горячей! Дождитесь охлаждения лампы перед прикосновением к ней или извлечением ее. Вы можете обжечься или (в случае соприкосновения лампы с горючими предметами) может возникнуть пожар.

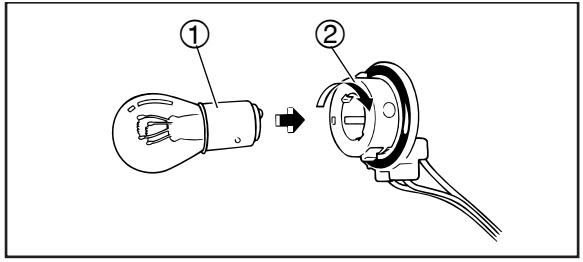
5. Установите в гнездо новую лампу.
6. Установите держатель фары, надавливая на него и вращая по часовой стрелке.
7. Установите крышку фиксатора фары.
8. Установите крышку, расположенную на задней стороне фары.



1. Лампа фары



1. Держатель фары

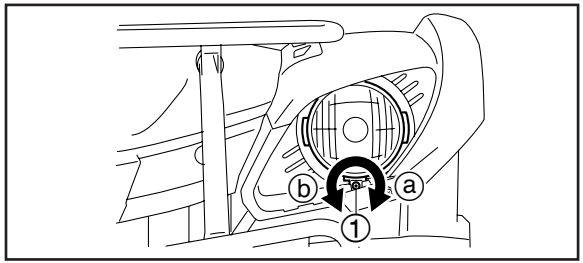


1. Лампа
2. Держатель фары

EBU00861

Замена ламп заднего света или сигнала тормоза

1. Снимите держатель лампы (вместе с лампой), повернув его против часовой стрелки.
2. Выньте неисправную лампу из держателя, нажимая на нее и поворачивая против часовой стрелки.
3. Установите новую лампу в держатель. Для этого нажмите на лампу и поверните ее по часовой стрелке.
4. Установите держатель лампы (вместе с лампой) на место.



1. Регулировочный винт

EBU10890

Регулировка светового пучка фары

ВНИМАНИЕ:

Эту регулировку лучше всего выполнит дилер “Ямаха”.

Для подъема светового пучка вращайте регулировочный болт в направлении ⓐ. Для снижения светового пучка вращайте регулировочный болт в направлении ⓑ.

Устранение неисправностей

Во время эксплуатации могут случаться некоторые поломки, несмотря на то, что машины компании Ямаха проходят всестороннюю проверку перед отправкой с завода потребителю.

Любая проблема, касающаяся топливной системы, степени сжатия или зажигания, может стать причиной плохого запуска двигателя и потери мощности. В карте обнаружения и устранения неисправностей представлен быстрый и простой способ проведения проверки. Если вашему мотовездеходу требуется ремонт, отгоните его в сервисный центр компании Ямаха.

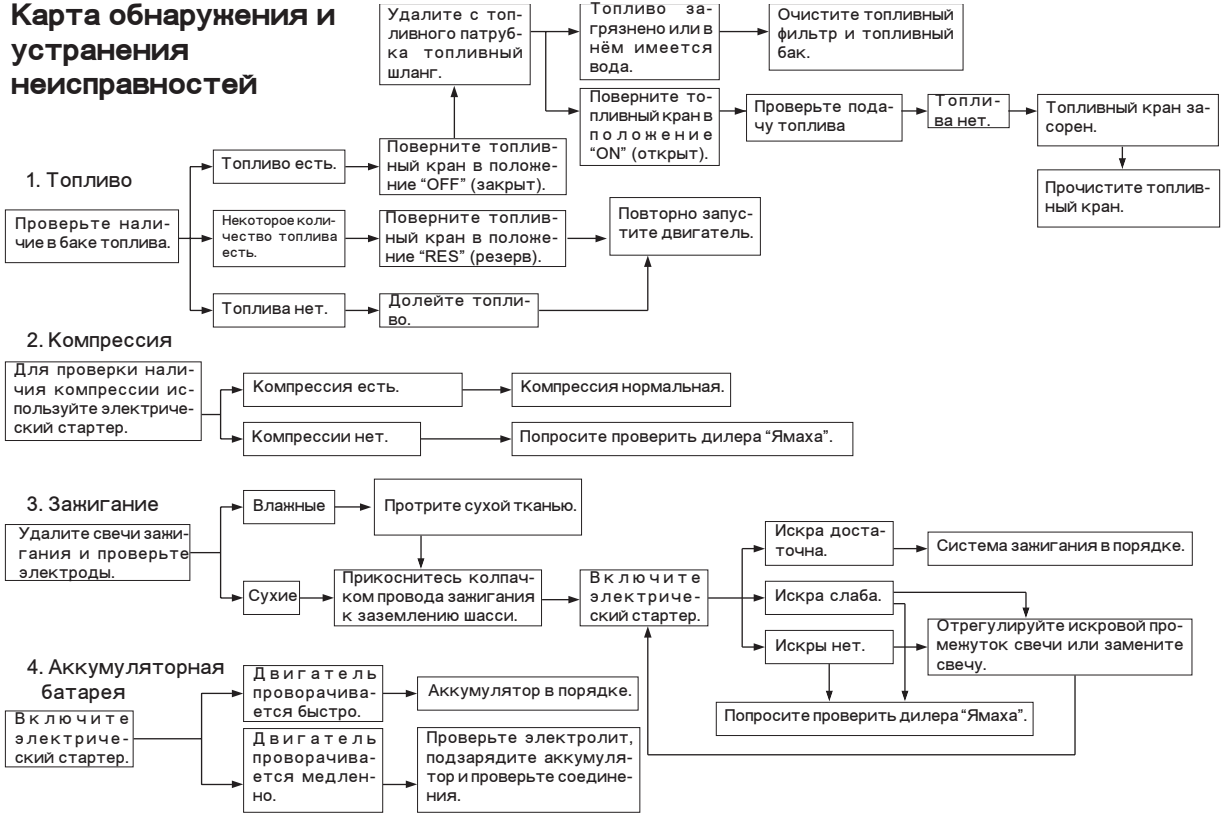
Опытные техники центра обладают достаточным опытом и хорошо оснащены технически для проведения квалифицированного обслуживания вашей машины. Мы рекомендуем вам использовать только оригинальные запасные части производства компании Ямаха для установки на вашу машину. Поддельные запасные части могут выглядеть точно так же, как и

произведенные компанией Yamaha, однако, зачастую только внешне.
Следовательно, они имеют более короткий срок службы и могут повлечь дополнительные затраты на ремонт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не курите во время проверки топливной системы. Топливо может воспламениться и взорваться, результатом чего может стать получение серьезных травм и повреждений. Убедитесь в том, что в зоне проверки нет источников открытого огня, включая сигнальные лампы нагревателей воды и плит.

Карта обнаружения и устранения неисправностей



EBU00418

ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

A. ОЧИСТКА

Регулярная, тщательная очистка мотовездехода улучшает не только его внешний вид, но и общие характеристики и, кроме того, продлевает срок службы многих узлов.

1. Перед очисткой машины:
   a. Закройте выходной конец выхлопной трубы, чтобы предотвратить попадание воды. Для этого можно использовать пластиковый колпак или полоску из прочной резины.
   b. Убедитесь в том, что свеча зажигания и все крышки заливных горловин установлены надлежащим образом.
2. Если корпус двигателя сильно загрязнен, нанесите кистью обезжиривающее средство. Не применяйте это средство для очистки цепи, звездочек или осей колес.
3. Смойте грязь и обезжиривающее средство, используя поливочный шланг с соответствующим напором воды.

ВНИМАНИЕ:

Избыточное давление воды может стать причиной ее просачивания в колесные подшипники, тормоза, уплотнения трансмиссии и электрические приборы и вызвать их повреждение. Большие затраты на проведение ремонта могут появиться в результате подачи моющих средств под повышенным давлением, например, при пользовании услугами платных моек.

4. После того, как большая часть загрязнений была смыта, промойте все поверхности теплой водой с мылом. Для очистки труднодоступных мест можно использовать старую зубную щетку или бутылочный ершик.
5. Сразу ополосните мотовездеход чистой водой и насухо вытрите все поверхности замшей, чистым полотенцем или мягкой впитывающей тканью.
6. Высушите приводную цепь и смажьте ее во избежание ржавчины.

7. Промойте сиденье моющим средством для очистки виниловой обивки, чтобы оно было эластичным и блестящим.
8. На все окрашенные и хромированные поверхности можно нанести автомобильный воск. Избегайте сочетания моющего средства с воском. Многие из них содержат абразивы, способные повредить окраску или защитные покрытия. По окончании запустите двигатель и дайте ему поработать несколько минут на холостом ходу.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Влажные тормоза могут ослабить торможение, повышая вероятность аварии. Проверьте тормоза после мойки. Несколько раз нажмите на тормоза при движении на низкой скорости, чтобы трением высушить накладки.

EBU00526

B. ХРАНЕНИЕ

При длительном хранении (60 дней и более) необходимо выполнить некоторые процедуры, предотвращающие ухудшение технического состояния мотовездехода. После тщательной очистки машины подготовьте ее для хранения следующим образом:

1. Заполните бак свежим топливом с добавлением стабилизирующей добавки (если имеется).

ПРИМЕЧАНИЕ

Использование стабилизирующей добавки исключает необходимость слива топлива из системы. Проконсультируйтесь с дилером компании Yamaha, в случае если лучшим вариантом будет слив топлива.

2. Снимите свечу зажигания, влейте примерно одну столовую ложку моторного масла марки SAE 10W30 или 20W40 в отверстие для свечи зажигания и установите свечу на место.

Заземлите провод свечи зажигания и, используя стартер, прокрутите двигатель несколько раз, чтобы масло покрыло стенки цилиндра.

3. Тщательно очистите приводную цепь и нанесите на нее смазку (см. стр. 8-38).
4. Нанесите смазку на все тросы управления.
5. Установите раму на подставки таким образом, чтобы все колеса оказались в подвешенном состоянии.
6. Наденьте пластиковый пакет на выхлопную трубу во избежание проникновения влаги внутрь.
7. При хранении в атмосфере, содержащей влагу или соль, нанесите на все металлические поверхности тонкий слой масла. Не наносите масло на какие-либо резиновые детали или обшивку сиденья.

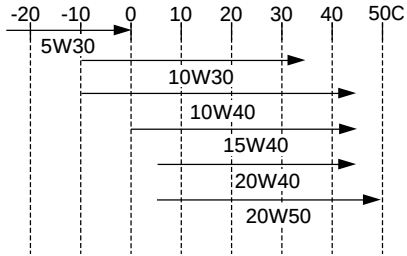
8. Снимите аккумуляторную батарею и зарядите ее. Храните ее в сухом месте и ежемесячно подзаряжайте. Не храните аккумуляторную батарею в чрезмерно жарком или холодном месте (менее 0°C или более 30°C).

ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед установкой мотовездехода на хранение выполните все необходимые ремонтные работы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	YFM125
Размеры:	
Габаритная длина	1710 мм
Габаритная ширина	990 мм
Габаритная высота	980 мм
Высота сиденья	705 мм
Колёсная база	1080 мм
Клиренс	145 мм
Минимальный радиус поворота	2900 мм
Основной вес:	
С маслом и полным топливным баком	152 кг
Уровень шума и вибраций:	
Уровень шума (согласно 77/31 1/EEC для Европы)	75,1 дБ(а)
Вибрация руля (согласно EN1032, ISO5008 для Европы)	Не превышает 0,6 м/с^2
Вибрация рукоятки (согласно EN1032, ISO5008 для Европы)	Не превышает 2,5 м/с^2
Двигатель:	
Тип двигателя	4-тактный с воздушным охлаждением, SOHC
Расположение цилиндров	Один наклонённый вперёд цилиндр
Объём	124 куб. см^3
Диаметр и ход цилиндра	49 x 66 мм
Степень сжатия	9,0 : 1
Система запуска	Электрический стартёр
Система смазки	Влажный поддон

Модель	YFM125
Моторное и трансмиссионное масло: Тип	
Моторное и трансмиссионное масло:	SE, SF, SG или выше по классификации Американского нефтяного института (API). **ВНИМАНИЕ:** Не используйте масла для дизельного двигателя спецификации “CD” или масла более высокого качества, чем указано. Кроме того, не используйте масла с пометкой “ENERGY CONSERVING II” (“ЭКОНОМИЧНОЕ II”) или выше. · Убедитесь в том, что в картер двигателя не попали посторонние предметы.
Количество Моторное масло: Периодическая замена: Масло в конечной передаче:	 1,25 л 0,6 л

Модель	YFM125
Воздушный фильтр: Двигателя Отсека клиновидного ремня	 С влажным элементом С сухим элементом
Топливо: Тип Вместимость топливного бака Резервный объем топлива	 Только топливо, не содержащее свинцаДля Европы: Бензин стандартного качества, не содержащий свинца, с расчётным октановым числом 91 или выше 7,6 л 1,3 л
Карбюратор: Тип/изготовитель	 VM18SH/MIKUNI
Свечи зажигания: Тип/изготовитель Зазор	 CR7HS/NGK 0,6 – 0,7 мм
Тип сцепления:	Центробежное автоматическое сухое
Трансмиссия: Система понижения первичной передачи Коэффициент понижения первичной передачи Система понижения вторичной передачи Коэффициент понижения вторичной передачи Тип трансмиссии Приведение в действие Задний ход	 косозубая цилиндрическая зубчатая передача / прямозубая цилиндрическая зубчатая передача 43/14x40/17 (7,226) Приводная цепь 32/12 (2,666) Клиновой ремень, автомат Центробежное автоматическое 49/14 x 49/15 x 40/17 (26,902)

Модель	YFM125
Шасси:	
Тип рамы	Стальная трубчатая
Угол продольного наклона	6°
“След”	15 мм
Шины:	
Тип	Бескамерные
Размер: Передние	AT20 x 7-8
Задние	AT22 x 10-8
Изготовитель/тип:	
Передние	DUNLOP/KT536A
Задние	DUNLOP/KT537A
Тормоза:	
Тип переднего тормоза	Колодочный тормоз
Приведение в действие	Правостороннее ручное
Тип заднего тормоза	Колодочный тормоз
Приведение в действие	Левостороннее ручное
Подвеска:	
Передняя	Шарнирная ось
Задняя	Шарнирный рычаг

Модель	YFM125
Амортизаторы: Передние Задние	 Цилиндрическая пружина / масляный демпфер Цилиндрическая пружина / масляный демпфер
Ход колес: Передних Задних	 70 мм 80 мм
Электрооборудование: Система зажигания Система подзарядки Тип аккумулятора / напряжение и емкость	 Пост. тока - CDI Индуктор переменного тока 12N12C-4A-2/12 В; 12 ампер-часов
Тип фар:	Лампа
Напряжение на лампе, мощность (в ваттах), количество: Фары Задний фонарь / стоп-сигнал Подсветка индикаторов: Нейтральная передача Задний ход	 12 В, 30 Вт /30 Вт x 2 12 В, 5 Вт /21 Вт x 1 12 В, 1,7 Вт x 1 12 В, 1,7 Вт x 1
Предохранитель:	15 А

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТАБЛИЦЕЙ ПЕРЕСЧЕТА

Все данные в этом Руководстве представлены в единицах системы СИ и МЕТРИЧЕСКИХ ЕДИНИЦАХ.

Используйте эту таблицу для перевода МЕТРИЧЕСКИХ единиц в БРИТАНСКИЕ единицы.

Пример:

МЕТРИЧЕСКИЕ МЕРЫ		МНОЖИТЕЛЬ		БРИТАНСКИЕ МЕРЫ
**мм	X	0,03937	=	**дюймы
2 мм	X	0,03937	=	0,08 дюйма

ТАБЛИЦА ПЕРЕСЧЕТА

ПЕРЕВОД МЕТРИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В БРИТАНСКИЕ ЕДИНИЦЫ			
	Метрическая единица	Множитель	Британская единица
Усилие	м кг м кг см кг см кг	7,233 86,794 0,0723 0,8679	фут/фунт дюйм/фунт фут/фунт дюйм/фунт
Масса	кг г	2,205 0,03527	фунт унция
Скорость	км/ч	0,6214	миль/час
Расстояние	км м м см мм	0,6214 3,281 1,094 0,3937 0,03937	миля фут ярд дюйм дюйм
Объем/емкость	$см^3$ $см^3$ л (литр) л (литр)	0,03527 0,06102 0,8799 0,2199	унция (Брит. ед. жид.) дюйм куб. кварта (Брит. ед. жид.) галлон (Брит. ед. жид.)
Разное	кг/мм $кг/см^2$ Цельсий(°C)	55,997 14,2234 9/5+32	фунт/дюйм фунт на квадратный дюйм (фунт/$дюйм^2$) Фаренгейт (°F)

YAMAHA MPTOR CO., LTD

ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ИЗГОТОВЛЕННОЙ
ИЗ МАКУЛАТУРЫ И БУМАЖНЫХ ОТХОДОВ

ОТПЕЧАТАНО В ЯПОНИИ
2003.12-1.0 1